

الرسالة

مجلة أسبوعية للعلوم والآداب والفنون

ARRISSALAH

Revue Hebdomadaire Littéraire
Scientifique et Artistique

بدل الاشتراك عن سنة

٦٠ في مصر والسودان
٨٠ في الأقطار العربية
١٠٠ في سائر الممالك الأخرى
١٢٠ في العراق بالبريد السريع
١ ثمن المدة الواحد

الاهتمامات

يتفق عليها مع الإدارة

صاحب المجلة ومديرها

ورئيس تحريرها المسئول

أحمد حسن الزيات

الإدارة

دار الرسالة بشارع المبدولى رقم ٣٤

حايدين - القاهرة

تليفون رقم ٤٢٣٩٠

العدد ٣٣٠ « القاهرة في يوم الاثنين ١٧ رمضان سنة ١٣٥٨ - الموافق ٣٠ أكتوبر سنة ١٩٣٩ » السنة السابعة

وزارة الشؤون الاجتماعية

الجهل ...

- ١ -

ذلك هو العنوان الأول من العناوين الثلاثة التي اقترحنا في العدد الماضي من الرسالة أن يتألف منها الدستور الإصلاحي لوزارة الشؤون الاجتماعية ، وهي الجهل والفقر والمرض . والجهل كما يظهر لأدنى نظر هو علة الملل في اضطراب الأسرة ، وانحطاط البيئة ، وفساد المجتمع ، وأقن الرأي العام . فإذا وقفت هذه الوزارة بالفعل إلى أن تمحو الأمية وتسخ الجاهلية فقد تسر لها أن تقول فتغنم ، وتكتب فتقرأ ، وتشير فتشجع ؛ وإذا ن تحف عنها عبء الإصلاح باعتماد كل امرئ على نفسه في تدبير عيشه من طريق الكفاية فلا يكون فقر ، وفي علاج بدنه من طريق الوقاية فلا يكون مرض ، وفي تهذيب خلقه من طريق التربية فلا يكون شر . ذلك إلى أن الشعب متى أدرك القدر المشترك من المعرفة قوى عقله فيعمل عمله بروية ، ونضج رأيه فينتخب نائبه بحرية ؛ وبروية المزعمة تشمر فروع الإنتاج ، وبحرية الرأي تثبت أصول الديمقراطية

ولكن كيف نكلف وزارة الشؤون الاجتماعية أن تسام في نشر المعرفة وهناك على مدى قرب منها وزارة المعارف بميزانياتها

الفهرس

صفحة

- ٢٠٣٥ وزارة الشؤون الاجتماعية - { : أحمد حسن الزيات ... }
الجهل ...
٢٠٣٧ جناية أحمد أمين على { : الدكتور زكي مبارك ... }
الأدب العربي ...
٢٠٤١ موقف العلم من الكمال { : الأستاذ توفيق الطويل ... }
الإنساني ...
٢٠٤٦ وداع بغداد ! ... : الأستاذ على الطنطاوي ...
٢٠٤٨ الدم والحديد ... : تاليف بيرل بورشمان وروبت دافيز
رواية في فصل واحد ... : ترجمة الأستاذ عبد اللطيف النشار
٢٠٥٣ مازيني ... : الأستاذ محمود الحنيف ...
٢٠٥٧ لاسلام الفن وإسلامنا : { : الأستاذ عزيز أحمد فهمي ... }
قننصر ما بأقننا ...
٢٠٦٠ لحظات اللسان في تاريخ { : تاليف مريون فلورنس لانسغ
المسلم : قصة السجدة -
أبو تانيل - الرخ واليار }
٢٠٦٣ على مسرح الأوبرة ... : الدكتور بشر فارس ...
٢٠٦٤ بين وبين القراء ... : الدكتور زكي مبارك ...
٢٠٦٥ الأدب التحليلي والتركيبي : الدكتور إسماعيل أحمد آدم
٢٠٦٦ حول ابن تيمية وابن بطوطة : الدكتور عبد الوهاب عزام ...
رواية « عثمان في الهند » - { : الأديب أحمد جمعة الصراص
إلى قائد الرسالة ... }
٢٠٦٧ لا بد مما ليس منه بد [قد] : بقلم الدكتور بشر فارس ...

الأمية في قليل من الزمن يسير من النفقة . وإذا قتلنا الأمية فقد أحيينا في الشعب نخود الحس وموات الضمير ومعنى الواجب ستقول الوزارة من أين لي المال وقد ولدني الضرورة لأعيش على ما طفق من رجال الدواوين وما فضل من مال الوزارات ؟ وجوابنا أن الوزارة التي لا تقوم على المال ، لا تنتج غير الأقوال . وربما كان ذلك علة ما ترى من زرع هذه الوزارة في سياستها الإصلاحية إلى الوسائل الكلامية حتى حدثتها نفسها أن تنشى لها مجلة خاصة بها تملأها بالمقالات والمناقشات والقصائد والحكم والأمثال لتكون كجلة (التعاون) و (زميل الفلاح) و (المجلة الزراعية) و (الصناعة والتجارة) آلة شرهة لاستهلاك الورق والحبر في غير رحمة ولا جدوى !

يا معالي الوزير ، إن فن الإنشاء مستقيم فلا يحتاج إلى إصلاح ، وإن سيل الكلام دافق فلا يقتدر إلى ردف ، وإن ميادين العاصمة مكتظة بالمجلات فلا تنسج إلى زيادة ، وإن ما عندكم من مخزون البلاغة لا يختلف عما عند الناس . فلماذا تؤثر النظر على العمل وينذر الجهد والمال والوقت في استثمار الصقضاف واستيلاء المقيم ؟ إن الذين يستطيعون أن يقرأوا المجلة العتيقة هم بثقاتهم مستفنون عنها ، والذين يهملون أن يقرأوها لا يستطيعون لأميتهم أن يستفيدوا منها . فاعدوا القارى قبل أن تعدوا المجلة ؛ وإعداد القارى هو الميدان الأول لجهد الوزارة ؛ فإذا انتصرت فيه فقد ضمنت النصر المؤزر في سائر الميادين

على أن تثقيف الشعب من طريق التعليم في هذه المدارس الشعبية لا يكلف الحكومة أكثر مما تكلفها الفرقة القومية أو جمع فؤاد اللغة العربية ، والخير الذي تصيبه الأمة من وراء هذه الكتابات المتواضعة لا يجوز أن يوازن به عمل لا يزال صلاحه في ذاته أمراً مشكوكاً فيه !

هذا بعض ما يدخل تحت عنوان (الجهل) أجلناه في هذه الأسطر لنمضى الوزارة في سبيل التفكير فيه ، وفي ظننا أنها ستجد في طوايا بحثه أبواباً للعمل وسبلاً للإصلاح تنفيها عن المشروعات البترة التي تلقفها من المجالس ، والموضوعات المرتجلة التي تأخذها عن الصحف

أحمد حسين الزيات

الضخمة وجامعتها الفخمة ومدارسها المختلفة الدرجات والذابات ، ورجالها التمددي الألقاب والشهادات ؟ فهل يسوغ في العقل أن تترك هذه الوزارة الفنية الفنية في مصر بعد قرن ونيف من لا يعرف حروف الهجاء ، ولا يدري أفي الأموات هو أم في الأحياء ؟

الواقع الذي يحار في تمليله الذهن الفلسفي أن التعليم الحكومي والأهلي ، والديني والمدني ، والوطني والأجنبي ، لم يستطع أن ينشئ الأمية في مصر . وهي ملتقى بحرين ومجتمع ثلاث قارات . إلا عن ٢٥ ٪ من الذكور و ٨ ٪ من الإناث . ونفي الأمية لا يثبت العلم ؛ ولكني أسلم بأن هؤلاء تميزوا عن نظرائهم أولئك بإدراك الحياة الإنسانية على نحو معقول . فإلى من نكل تعليم البقية وهي سواد الأمة وعماد الدولة وعدة الإنتاج ؟ إن تثقيف وزارة المعارف لا يشمل كل الصغار لأن قانون التعليم الإلزامي لم يُشرع ، ولا يقبل كل الكبار لأن قانون التربية لا يميز ؛ فلا يبقى إذن للذين أفلتوا من القيد أو شبوا عن الطوق إلا وزارة الشؤون الاجتماعية ؛ فهي وحدها التي تستطيع أن تعلم الزراع والصناع والعمال والخدام والباعة من كل سن وفي كل مكان وعلى أي حالة

أما كيف ينهيا لوزارتنا الجديدة بلوغ هذه الخطوة فسيبيله القصد لإنشاء المدارس الشعبية الليلية في معاهد المدن ومساجد القرى ، وحشد العامة إليها عن طريق الإغراء الساذي والإكراه غير المباشر ، كأن يفرض للمنتهين والمتفوقين جوائز مالية ، وأن يُشترط على طلاب الرخص للسي أو للخدمة أن يلموا بالقراءة والكتابة ؛ ولنا بصدد التفصيل فذلك عمل له وقته وله أهله هذه المعاهد الليلية البترة في أرجاء الوادي وأعطافه وأريافه ستكون . فضلاً عن عملها الثقافي . أداة مضمونة لنشر الإصلاح الاجتماعي في جهاته الشعبية وغاياته المتعددة ، فإن الوزارة تستطيع أن تجعل من كل فرد يتعلم فيها بوقاً رافماً لأصوات وعظما ومرشديها الذين يساعدون بالمحاضرة فيها على تقوية المدارك وتهذيب العادات وتنظيم العيشة وتدير الصحة . وسيكون كل معهد من هذه المعاهد الشعبية وحدة اجتماعية يتفرق عنها الضوء والحرارة في كل بيئة وفي كل أسرة . فإذا قامت الوزارة بذلك ثم حلت وزارة الدفاع على أن تعلم الجيش الرابطة والجيش العامل فقد ظفرتنا بقتل

خمس وعشرين سنة قد أنستهم الأيام ما كان في تلك المحاضرة من آراء

وكذلك أعد القلم والدواة والقرطاس ليحدث قراء (الثقافة) بأن مصر ارتكبت جرماً عظيماً حين سمحت بأن ينقسم التعليم إلى شعبتين : شعبة دينية وشعبة مدنية ، وأن هذا عرض المجتمع المصري لشهود الصراع بين طائفتين مختلف عقلياً من أشد الاختلاف

وكيف قال هذا الكلام ؟ قاله وهو يوم القراء أنه من الابتكرات في عالم الاجتماع !

ولم يكن الشيخ الحضري أول من قال ذلك الكلام الذي سرقه أحمد أمين ، فقد نبيه المغفور له على ياشا مبارك إلى هذه الفكرة منذ أكثر من سبعين سنة ، وعلى أساس هذه الفكرة أنشأ مدرسة دار العلوم ليخلق جيلاً يجمع بين الصبغة الدينية والمدنية ويكون أساساً للتطور المعقول

وهذه الفكرة عرض لها الكتاب بالنقد والشرح مرات كثيرة في مدى أعوام طوال ، وفصلها المنفلوطي في (النظرات) بعض التفصيل ، وإن كان ساقها في مساق آخر هو التناحر بين الأخياف من أبناء الثقافة المدنية

من حق أحمد أمين أن يلخص كلام من سبقوه ليطلع عليه شبان هذا الجيل

ولكن هل راعى الأمانة العلمية وهو أستاذ مسئول ؟ هل رجع كل كلام إلى قائله كما يصنع أساتذة الجامعات ؟ لم يصنع شيئاً من ذلك ، وإنما انتهب ما انتهب ، ثم واجه القراء وهو مزهو مختال ، كأنه صار بالفعل من أهل الابتكار في اليادين الأدبية والاجتماعية !

قد يقال : وأين هذا الكلام من الموضوع الأصيل ؟ وأجيب بأنني أريد أن أبين أن أغلاط أحمد أمين لم تكن أغلاط الرجل المجتهد ، وإنما هي أغلاط منهوية مسروقة ليس فيها من جديد غير برقتها بمحبر جديد في ورق جديد !

وليكلم يساق الحديث

ليس أحمد أمين ثوب المفكر المبكر وقال : إن الأدب الجاهلي جنى على الأدب العربي حين فرض عليه ما عرف الجاهليون من ألفاظ وأخيلة وتمايز وقواف وأوزان

جناية أحمد أمين

على الأدب العربي

للدكتور زكي مبارك

- ٢٠ -

— — — — —

من كلام الحكماء : « نعوذ بالله من الحديث الماد »

وإنما استعاض الحكماء من الحديث الماد لأنه شاهد على انعدام القدرة على الابتكار والابتداع والتخلق والإنشاء ، ولأنه يدل على استهانة التكلم بأقدار من يخاطب من الرجال ، ولأنه يشهد بأن صاحبه قد لا يعنى ما يقول

وصديقنا القديم الأستاذ أحمد أمين موكلٌ بالحديث الماد ينقله من بلد إلى بلد ومن جيل إلى جيل ، وقد سمحت فيه كلمة أحد للنقاد القدماء في سعيد بن حميد :

« لو قيل لكلام سعيد وشعره : ارجع إلى أهلك لما بقي معه شيء »

وكذلك تقول في كلام أحمد أمين : فلو دعونا مقالاته ومؤلفاته بالرجوع إلى أهلها لما بقي معه شيء !

وما ظنكم برجل يتوهم أن القراء في الأقطار العربية هم جميعاً أبناء الأمس ، وما فيهم قارئ واحد سمع من أخبار الأدب والمجتمع غير ما يتحدث به أحمد أمين ؟ وإليك هذا الشاهد :

كان المرحوم الشيخ محمد الحضري بك ألقى محاضرة منذ خمس وعشرين سنة عن تطور المجتمع المصري ، وقد نص في تلك المحاضرة على الخطأ الذي ارتكبته مصر حين سمحت بأن ينقسم التعليم إلى شعبتين : شعبة دينية وشعبة مدنية ، وقال : إن هذا يعرض مصر لشهود الصراع بين طائفتين مختلف عقلياً من أشد الاختلاف

وقد سمعت هذه المحاضرة وسمعتها الأستاذ أحمد أمين ، فهل نعرفون ما الذي وقع ؟

وقع أن الأستاذ أحمد أمين فهم أن الشيخ الحضري مات منذ أكثر من عشر سنين ، وأن الذين سمعوا تلك المحاضرة منذ

وهل في الدنيا جرأة أعظم من جرأة الرجل المسلم حين يقول في زمن شباب الإسلام بوجوب التحرر من بعض أساليب القرآن؟ وهل يجوز القول بأن من جازعهم الخروج على الأساليب القرآنية نصيب عليهم الثورة على التقاليد الجاهلية؟

أنظروا كيف يقول ابن الدبر في « الرسالة المذراء » :
« واعلم أنه لا يجوز في الرسائل ما أتى في آي القرآن من الإيصال والحذف ، ومخاطبة الخاص بالعام ، والعام بالخاص ، لأن الله سبحانه وتعالى إنما خاطب بالقرآن أقواماً فصحاء فهموا عنه جل ثناؤه أمره ونهيته . والرسائل إنما يخاطب بها قوم دخلاء على اللغة لا علم لهم بلسان العرب . وكذلك ينبغي للكاتب أن يتجنب اللفظ المشترك والمعنى الملتبس ، فإنه إن ذهب على مثل قوله تعالى (واسأل القرية التي كنا فيها والعير التي أقبلنا فيها) وقوله تعالى (بل مكر الليل والنهار) احتج أن يبين أن معناه (إسأل أهل القرية وأهل العير) و (بل مكركم بالليل والنهار) ومثله في القرآن كثير » (١)

فما معنى هذا الكلام؟

معناه أن العرب فهموا أن القرآن وهو عندهم تنزيل من حكيم حميد راعي عقلية العصر الذي نزل فيه فخطب الناس بما يفهمون ، وأنه حين يتغير الناس بتغير الزمان لا يجب أن يخاطبهم بالأسلوب الذي استجازه القرآن ، لأنه نزل على قوم يدركون الحذف والإيصال ومخاطبة الخاص بالعام ، والعام بالخاص . فهل يعقل أن يكون الأدب الجاهلي أقدس عندهم من القرآن؟ وهل يجوز اتهام العقلية العربية بالجوهر والخلود لتصح أوهام أحمد أمين؟

أنا أتحدى أي باحث أن يثبت أن العرب لم يدركوا ما يوجب اختلاف الزمان والمكان في تلوين الصور والأفكار والأساليب أتحدى أي باحث أن يقيم الدليل على أن العرب التزموا محاكاة التمايز القرآنية والنبوية

وكيف فات أحمد أمين أن العرب لم يلتزموا وحدة الوزن والقافية على نحو ما التزم الجاهليون؟

ألم تصل إليه أخبار التجديد والتنوع في القوافي والأوزان عند أهل المشرق وأهل المغرب؟

ألم تصل إليه أخبار الموشحات والأزجال؟

(١) الرسالة المذراء ص ١٨ طبعة ركن مبارك

وهذه الفكرة خطأ في خطأ ، وهو نقلها عن بعض الكتاب الذي تكلموا في النقد الأدبي بلا زاد من المعارف الأدبية ، وبلا سند من فهم التطور الذي شهده العرب في ميدان الحقائق الأدبية وآفة الأدب في مصر وفي غير مصر أنه معرض في كل وقت لغارة الأديعاء ، فكل مخلوق يزعم أن من حقه أن يقرأ الشعر والنثر قراءة الخبير بأسرار الدقائق الشعرية والنثرية ، وأن يوازن بين الشعراء والخطباء والكتاب والمؤلفين بعد أن تتيح له المقادير أن يفرق بين المنظوم والنثر ، وبين الخطاب والكتاب ، وبين الألف والباء !

وهل كان من الصحيح أن الأدب الجاهلي جنى على الأدب العربي في المصور الإسلامية؟

إن العرب تحلوا من قيود الأدب الجاهلي منذ أول يوم توجهوا فيه إلى الاتصال بنهرهم من الممالك والشعوب ويقولون للمتدثرون في الأدب إن أبا نواس كان أول من ثار على التقاليد الجاهلية ، وهذا غير صحيح ، وإن صار من الحقائق المقررة عند بعض أساتذة كلية الآداب

والصحيح أن الثورة على التقاليد الجاهلية في الأشعار والرسائل سبقت عهد أبي نواس بزمن بعيد . ولهذا الثورة شواهد في العصر الأموي سنمونها حين نجد ما يوجب ذلك ، أو حين ينطق الأستاذ أحمد أمين الذي خرج بالصمت عن لا ونعم ، والذي نزل بالبرج العاجي ضيقاً على الأستاذ توفيق الحكيم

قلت لكم غير مرة إن أحمد أمين قليل الاطلاع على تاريخ الأدب العربي ، فلو كان من المطلبين لعرف أن العرب بعد الإسلام أعلنوا ثورتهم على التقاليد الجاهلية ، وصرحوا بأن الأدب يتأثر بالزمان والمكان ، وأن أخيلة سكان الحواضر يجب أن تختلف عن أخيلة سكان البوادي ، وأن من يعيش في مصر له أذواق تختلف أذواق من يعيش في الحجاز أو العراق أو الشام أو المغرب أو فارس أو الهند

لو كان أحمد أمين من المطلبين لعرف أن من العرب في القرن الثالث من صرح بأحكام يمجز عن التصريح بها من يعيشون في هذه الأيام

هل تصدقون بأن من كتب القرن الثالث من قال بأنه لا يجوز أن نحكي القرآن في جميع التعابير؟

وإنما كان الأمر كذلك لأن اختلاف المكان يؤثر في الأذواق حتى صرح القول بأن الأدب الإنجليزي في إنجلترا يبعد بعض البعد أو كل البعد عن الأدب الإنجليزي في أمريكا . وكذلك يقال في الأدب الفرنسي حين يصدر عن أرض فرنسية أو بلجيكية أو سويسرية

فكيف يمكن أن يتفرد العرب بالخروج على هذا القانون الذي تفرضه طبيعة الوجود على سائر الناس

وهل يجوز في ذهن عاقل أن تكون جميعية ابن الرومي نسخة ثانية من جميعية الشياخ لوحدة القافية ؟

وهل يصح أن تكون ثانية حافظ إبراهيم في رثاء محمد عبده صورة من ثانية دعبل في التوجع لأهل البيت بحجة الاتفاق في الوزن والقافية ؟

إن أحمد أمين ينظر في ديوان جاهلي وديوان إسلامي فيرى قصائد تشابهت في القوافي والأوزان فيحكم بأن الشعر لم ينتقل من حال إلى حال ، وإن اختلفت الأماكن والأجيال

ولو نظر غيره هذه النظرة لقلنا إنه يحكم أحكاماً عامة ، ولدعواته إلى الانسحاب من ميدان الدراسات الأدبية

من واجب أحمد أمين أن يفهم أن أساتذة الجامعات لا يصح لهم الوقوف عند ظواهر الأشياء ، فأقل منية لرجل الجامعة أن يكون في إحساسه كالشاعر الذي قال :

أسمع في قلبي ديب المنى وألح الشبهة في خاطري

وأحد أمين أستاذ في كلية الآداب ، وهي كلية على جانب

عظيم من الكبرياء ، وهي تأبي الاعتراف بأى معهد يقارعهما في هذه

البلاد ، ولا تنظر إلى سائر المعاهد الأدبية إلا بعين الاستخفاف

والنزلة التي صارت إليها كلية الآداب بفضل جهود أساتذتها

الكبار من المصريين والأجانب توجب على الأستاذ أحمد أمين أن

ينظر في كل كلمة يكتبها خمسين مرة قبل أن يرضها على الناس

فأين كان حرصه على مكانة تلك الكلية يوم زعم أن الأدب

العربي لم يتطور قط ، وأن الأدب الجاهلي ظل يسيطر عليه من

عصر إلى عصر حتى خفق مواهب أحمد شوقي وحافظ إبراهيم ؟

وهنا يتسع المجال لمرض مرقعة جديدة من سرقات أحمد أمين

فهل يعرف هذا الباحث الكبير من أين أخذ القول بأنه

يجب أن نضع القنبلة مكان القوس ؟

ألم يسمع بما دخل في الشعر العربي من الأخيلة الفارسية والمصرية والأندلسية ؟

ألم يحذره أحد بأن الذوق الأدبي عند مهيار الديلمي يخالف الذوق الأدبي عند الشريف الرضي ؟

ألم يعلم بأن عمارة المبنى له مذاهب في القول تخالف مذاهب ابن حمديس ؟

ألم يقرأ ما كتب أبو الحسن الجرجاني في اختلاف الأذواق باختلاف الوجوه والطباع ؟

ألم تحذره كتب الفقه بأن الشافعي تغيرت حاسته الشعرية بالتردد بين الحجاز ومصر والعراق ؟

ألم يسمع بأن علماء البلاغة في مصر لهم مسالك تخالف مسالك أمثالهم في فارس ؟

ألم يصل إليه القول بأن كتاب الإحياء له ألوان مختلفات بسبب تنقل المؤلف من أرض إلى أرض ؟

ألم يشهد تطور الأسلوب عند ابن عربي في الفتوحات المكية بسبب اختلاف موطن التأليف ؟

ألم يعرف بأن شعراء البيتمة تختلف أذواقهم باختلاف البلاد ؟

ألم يدرك أن أشعار البهازمير لها مذاق غير مذاق أشعار ابن زيدون ؟ ألم يلمس الحسونة والنعومة في تردد ابن الجهم بين

البادية وبغداد ؟

وهل بقي أحمد أمين على حال واحد حتى يبقى الناس جميعاً على حال واحد ؟

إن أحمد أمين القاضي الشرعي كانت له مسالك في الحكم على الأشياء تخالف مسالك أحمد أمين الأستاذ في كلية الآداب

فكيف يقال إن الشاعر الذي يعيش في الأندلس أو في فارس لا يزال خاضعاً لأذواق أسلافه القدماء في الحجاز أو العراق ؟

إن أذواق أهل العلم في البلد الواحد تختلف باختلاف المعهد

الذي يتخرجون فيه ، مع وحدة الزمان ، ومع تقارب المشارب

والبيول . فالمتخرج في الأزهر غير المتخرج في دار العلوم وغير

المتخرج في كلية الآداب . وقد كان مفهوماً عند أهل مصر

أن المتخرج في الأزهر غير المتخرج في الجامع الأحمدى مع التقارب

الشديد فيما يلقى هنا وهناك من المعارف السقراطية والنقلية . وأهل

فرنسا يفهمون أن المتخرج في جامعة باريس غير المتخرج

في جامعة بيون

١٢٠٤٨

في عصره الحديث على يديه ، ورسم للباحث منهجه وحدد له غايته ، فعدا إلى تطهير العقل من الأوهام التي تمرقل طلافته ، ونادى بالإكثار من جمع المشاهدات وإعداد تاريخ لكل منها ، وتصنيفها توطئة لمقارنتها بعضها ببعض ، واستنباط الملل الكامنة وراءها ، وتسخير النتائج التي يهتدى إليها العلماء لخدمة المجتمع ، وترفير أسباب الكمال لأفراده ، فربط بذلك بين العلم والكمال الإنساني ، وصور هذه النتيجة في كتاب صادف عند الكثيرين من المؤرخين مديحاً ملحوظاً ذلك هو New Atlantis الذي صور فيه مجتمعا مثالياً — على نمط جمهورية أفلاطون والمدينة الفاضلة للغارابي — وتوافرت في مجتمعه أسباب الكمال ، ونهيات لأفراده ألوان النسيم ؛ وأظهر ما في هذا المجتمع المثالي مما يمينتنا في مقالنا « بيت سليمان » وهو يشبه المؤسسات العلمية التي تقام في عصرنا الحاضر للعمل على تقدم العلم وإنهائه ، وقد حدد الغرض الذي يرمى إليه هذا البيت بالكشف عن أسباب الظواهر والاهتداء إلى علل الأشياء ، والتمكين لسلطان الإنسان حتى يتيسر له القيام بكل عمل ممكن ؛ وتحقيقاً لهذه الغاية أنشئت المامل لإجراء التجارب في مختلف فروع العلم من طب وطبيعة وصناعة وزراعة . وأقيمت المراسد لمراقبة الظواهر الجوية ، وحفرت البرك والبحيرات لتربية الأسماك وسائر الأحياء المائية ... ولما كان سيكون شديد العناية بالإكثار من جمع المشاهدات والإشراف في عمل التجارب رغبة في تمكين البحث ، وعدم التسرع في استنباط القوانين العامة من الجزئيات القليلة ، فقد رأى أن يوفد بيت سليمان فئة من العلماء بين الحين والحين ، بجوبون البلاد الأجنبية ، ويرتادون الآفاق النائية في طلب المشاهدات ، وجمع الكتب وكتابة التقارير عما يصادفهم من غريب الظواهر ، وبذلك ترق العلوم ويتيسر لأهلها أن يفهموا الطبيعة على وجهها الصحيح ، لا اقتصاراً على فهمها ، بل توطئة لبسط سلطانهم على ظواهرها ، واستغلال سيادتهم لها ، في الانتفاع بها والإفادة من مواردها ما استطاعوا إلى ذلك سبيلاً ، وبذلك يرق المجتمع وينهض أفراده . وقد جره هذا التصور إلى أن يكمل حكم المجتمعات إلى العلماء والفلاسفة الذين لا يقتنعون بالاطلاع على ما يحويه بطون الكتب ، وإنما يولون جهودهم شطر الطبيعة ليجمعوا منها ما لا تستطيع التوطئة لاستغلال

على ذكر الحرب الراهنة

موقف العلم من الكمال الإنساني

الأستاذ توفيق الطويل

[تمة ما نشر في العدد الماضي]

انتهينا في حديثنا السالف إلى أن العلم قد استعبدته الأغراض في أكثر مراحل حياته ، فعاش في خدمة الإنسان يحقق مطالب حياته العملية ، أو يستجيب لنداء عقيدته الدينية ، وأقام على هذا الاستعباد طول عمره ، إذا استثنين مرحلتين من حياته تحرر فيها من ذل الأغراض ، هما عهد اليونان ، والفترة الأخيرة من عصرنا الحديث . وقد أشرنا فيما أسلفنا إلى الروابط التي أخذ ينشئها المحدثون من العلماء بين العلوم الطبيعية والفنون الجميلة ، بتوحيدهم النائية التي ينتهي إليها كل منهما ، فكان علينا إذا رغبتنا في الحديث عن صلة العلم بالكمال الإنساني أن نتناوله عند « يكون » أب العلم الحديث ، ورب الدعوة إلى تسخير لصالح الإنسان .

٣ — الكمال عند يكون

تمرد رجال النهضة على المصور الوسطى ، وأقبلوا يحملون — فيما حملوا — معاول الإصلاح الديني ، وحطموا بها الكنيسة وسلطانها الذي هيمنت به على قلوب الناس وعقولهم أجيالاً طوالاً وصار في موكبهم حواريو العلم الطبيعي يتقدمهم رجال الفلك ، من كوبرنيكوس وتيخوبرامس وغاليليو وكبار ، وشنوا النارة على علم الأقدمين ، ومكنتهم الآلات التي اخترعوها من الكشف عن كثير من أخطائهم ، وبذلك هتكوا عصمتهم ، وحطموا قداسهم وأعلنوا لطلاب العلم ناساً كسائر الناس ، ومهدت هذه الحركات لظهور « يكون » في أواخر القرن السادس عشر ، فتقدم بمقله الواسع وقله السيال ، للانضمام إلى موكب الحارين ، وسام بأوفر نصيب في تحطيم الفلسفة الجدلية التي شاعت عند المدرسين ، وهدم القياس الذي استماروه عن أرسطو ليحل مكانه منطقاً قائماً على الاستقراء ، فوضع بذلك أساس النهج التجريبي ، وبدأ العلم

٤ — السعادة عند روسو :

مات لويس الرابع عشر فانت منه الملكية المستبدة القادرة في فرنسا ، واستأسد من كان بالأمس ذئباً ، فاسترد الأشراف نفوذهم ، واستعاد الكتاب والشعراء حريتهم ، وتأهبوا لتحطيم الإيمان الديني الذي جاهد أسلافهم لتدعيمه زلنى إلى الملك الدين المستبد . وشاعت اللادينية في فرنسا ، وكانت تعاني من حروب أتعضت ظهرها ، وفاقاة أخرجت صدرها ، وترف يهد من كيائها فتدهور نفوذ الملك ، وأحل سلطان الدين ، ومال المفكرون إلى تعجيد العقل ، ملعين الترد على كل قديم . وفي هذا الجو نشأ « جان چاك روسو » شريداً بانساً ، حياً مسرفاً في الحياة ، لا يحسن عشرة الناس ولا يأنف المجتمعات ؛ يمشق الطبيعة ويجد في رحابها مسرحاً لخياله الوثاب ، لم يوهب العقل الخالق الممتاز ، ولكنه أوتى القدرة على التعبير الملىء بالقوة والحركة والإيمان ، فنصب نفسه لمحاربة الإلحاد بالطن في العقل والمدنية وتعجيد القلب والفطرة ، يمد أن أخفق « بيركلى » في نصرته الإيمان الديني بإنكار السادة ، والاقتصار على الاعتراف بوجود العقل — أو الروح — وتبهاث له فرصة الإعلان عن رأيه ، حين طرحت أكاوذية « ديجون » على الكتاب مسابقة عن أثر العلوم والفنون في صلاح الأخلاق أو فسادها ، فتقدم « روسو » للاشتراك فيها ، وقد وطن العزم على الطعن في العلوم والفنون ، وبيان ما يترتب على انتشارها من سبي الآثار ، وتوالت بمد ذلك حملاته وإلى القارئ الكريم خلاصة رأيه :

تحدث « روسو » عن الرجل البدائي الذي يعيش في أحضان الطبيعة ، بسيطاً هائناً يساغته ، جاهلاً قائماً بجهالته ، مسترسلاً على فطرته وطبيعته ؛ ثم قارنه برجل المدنية الفخور بعلومه ، للزهو بفنونه ، الفارق في حياته المقعدة ، وانتهى من هذه المقارنة بترجيح الأول على الثاني ، مزيداً رأيه بمثل استقفاها من تاريخ المصريين واليونان ومن إليهم . فصر المجيدة التي كانت مدرسة الدنيا بأمرها ، ما كادت تصبح أم العلوم والفنون ، حتى أغار عليها قبز ، وأعقبه اليونان والرومان والعرب والآثراك على التوالي ، فهبطت إلى الموان على سلم صينيت درجته من علم رفن . وكذلك يقال في غيرها من كبرى الأمم ، والتاريخ شاهد

فهمهم لما في ترقية المجتمع والعمل على تطوره إلى الكمال تلك صورة مصغرة لهذا المجتمع المثالي الذي يتحقق فيه الكمال الإنساني فيما بدا لي يكون . ولم يكن هذا التصور غريباً على العصر الذي دوت فيه هذه المصيبة ، فقد اتجهت فيه أنظار أهل العلم والأدب والفن إلى الطبيعة ، وراح كل يمسر عنها بطريقته وفي حدود منهجه ، واهتم العلم بالسيطرة على ظواهرها أملاً في استغلال مواردها ، واتقاء ضرورها ، وملاً الحياة الإنسانية بالخير والمناة . وقد تسامل « كامبانيا » — معاصر « بيكون » — في مجتمعه المثالي عن موقف الإنسان الجديد من الرقيق ، وانتهى إلى القول بأن مخترعات العلم الحديث ستوفر للناس وقتهم ، وتفتنيهم عن الرقيق والمبيد ، وتجعلهم سادة للطبيعة ، وتغلأ حياتهم بالسعادة ...

تلك هي النزعة التي شاعت في أوروبا أواخر عصر النهضة ، وهي قائمة على الأمل الباهم في قدرة العلم على تحقيق السعادة للناس . وقد مكّن لهذه النزعة يكون في مستهل القرن السابع عشر ، ودفعها إلى المصور الحديثة ، فانطلقت إلانها تسمى حيثة حتى نتجت في العلم آمال الناس ، وتحرر العلماء من ذل الأغراض — على نحو ما عرفنا في مقالنا السالف —

والآن بعد أن قطع العلم هذه المراحل الطويلة في تحقيق الناية التي كان يرجوها « بيكون » وأشياعه ، نرى من حقنا — وقد اندلعت نار الحرب وراح العلم يقدم لها الوقود — أن تسامل عن مدى ما حققه العلم من الكمال ، ومبلغ ما أسبغته على الناس من نعم . وليس هذا السؤال بجديد في تاريخ الفكر ، فكثيراً ما تردد في أبحاث الأدباء والفلاسفة ، واختلفت في الإجابة عليه وجهات النظر . ولقد ذهب بعض الذين تناولوا بالبحث هذا الموضوع إلى الطعن في العلم وما يترتب عليه من ألوان الحضارة والمدنية ، والدعوة إلى العيش على مقتضى الإلهام الطبيعي البسيط ، وقد نادى بهذه النزعة في القرن الثامن عشر « جان چاك روسو » ، ولم يقصر هجومه على العلوم الطبيعية وحدها ، وإنما تجاوز آفاقها إلى الطعن في العلم بأوسع ممانية ، فشملت غارته الآداب والفنون كذلك ، فلنمرض — في إيجاز — حلته الذي كان يرى فيه تحقيقاً لسعادة الناس ، وسنرى بين آرائه وآراء « بيكون » هوة سحيقة الفرار :

قوى العقل وتجارب العلم من إخضاع الأرض والسماء والماء لسلطانه ، فأحسن استغلالها لمصلحة المجتمع الإنساني ، وتحقيق السعادة لأبنائه ، ففي مدنية العقل التاجح في إخضاع الطبيعة للإنسان ، يمكن السكال عند يكون ، فأى المذهبين أبعد عن الخطأ أو أدنى إلى الصواب ؟

٥ - مناقشة روسو ويكره

ينبني أن نعترف إنصافاً لروسو بأن آراءه قد سادت هوى من نفوس قرائه ، وأنها سعت إلى قلوب الكثيرين منهم وهيمنت على عواطفهم ، وكان لها بالغ الأثر في قيام الثورة الفرنسية بعد ذلك ، وكان من آثارها أن حادت بالأدب عن العقل واتجهت به نحو العاطفة ، وجعلت السيدات في سالونات الأدب يسرفن في التزام الظهور بما يدل على الشعور الرقيق والقلب الرحيم ، دون العقل الراجح والفكر التزن ، وربما كان لها أثرها في انتشار الشعور الديني عند القراء

ولكن آراء «روسو» مع هذا حافلة بالأخطاء - فيما يلوح - والمثل الأعلى الذي يشده عسير التحقيق ، ولو تحقق لما أقام الناس عليه طويلاً ، ولما دوا إلى المدنية راضين أو كارهين ، فإن العقل من شأنه التفكير المتواصل ، وليس في وسع قوة في الأرض أن تقيد عقول الناس ، وتحرمها نعمة التفكير دواماً ، وذلك وحده كفيل بتحقيق التطور الذي يرفع الإنسان من حالة الفطرة إلى مستوى المدنية ، وروسو يقاوم أموراً يتصل بعضها بما يترتب على الفرائض من آثار ، يطلب نحو الملكية ، والتمسك بالقناعة ، وعدم التقيد باختيار امرأة بعينها ، وبزعم أن الناس بطبيعتهم أختيار أطهار ، وينبني على هذا الأساس الخاطئ نظرياته التي ثبت اليوم بطلانها - كالمقد الاجتماعي مثلاً - تلك كلها أحلام عسيرة التحقيق ، وقد نادى ببعضها أفلاطون في جمهوريته ، وحسبنا أن نكشف عن ضعف نظريته إلى علاقة الرجل بزوجه ، بتجربة ترويهما كما نذكرها الآن : يقال إن تجربة أجريت على طائفة من الفردة العليا لمعرفة نظام الزواج الزاهن ومدى انطباقه على الطبيعة البشرية - كما أذكر الآن من أمر هذه التجربة - فجمعت الفردة ذكوراً وإناثاً ، وأتيح لها أن تعيش في مكان واحد ، فلو حظت بسدة فترة من الزمن أن كل فرد قد اختار له أنثى بعينها والتم عشرتها ،

عدل على صدق ما نقول ، فتنشأت الفلسفة تدهورت الأخلاق ، وأنظر العلم اختفى الشرف ، وليس الرجل المفكر إلا حيواناً فاسد المزاج مناقضاً للطبيعة ، فالفكر وكل ما أبدعه من ألوان المدنية والحضارة تمرد على إلهام الفطرة ووحى الطبيعة ، ومن هنا نشأ شقاء بني الإنسان ، فالإنسان الأول خير بطبيعته ، طيب بفطرته ، قانع بما وجد اللقمة التي يمد بها رقبته ، والخير التي يستر بها عورته ، والمرأة التي يقضى معها حاجته ، ومتى انقضت حاجته ، فقد انتطفأت رغبته ، فإذا ولدت المرأة تمهدت طفلها بالرعاية كما تفعل أنثى الحيوان التي لا تعرف إلا إلهام الطبيعة الرحيمة ، فإذا شب الولد في ظل هذه الرحمة الطبيعية تكفل بحياته ، شأنه شأن سائر أنواع الحيوان ، وعاش متساوياً مع رفاقه يتبادلون المحبة والوفاء والإخاء ، لا يزهو أحد على أفرانه يعلم ولا مال ، وبهذا كانوا سعداء ، ثم تمردوا على إلهام الطبيعة ، وخضعوا لإملاء العقل ، فأدركتهم المدنية بعلومها وفتونتها ، ومرعان ما طاردت النعيم الذي عاشوا في رحابه ، وسلبتهم بانس النظام ما كانوا يتمتعون به من ألوان الحرية ، وميزت بمضهم على بعض فجعلت منهم أغنياء وفقراء ، وسادة وعبيداً ، فكان هذا مبعث الداء وأصل الشقاء . ولقد كانت الإنسانية تنجو من الجرائم البشعة والحروب الدامية التي ارتكبت في سالف أيامها من جراء الطمع ، لو أن أول من أحاط قطعة أرض وقال : هذه ملكي - قد وجد رجلاً شهماً يتقدم إلى هذه الأرض فيحطم السياج الذي أحاط بها ، أو يردم الخندق الذي التف حولها ، ويصيح في قومه : أيها الناس حذار أن تصدقوا هذا الكذاب الأشر ...

وما من دواء لهذا الداء إلا الرجوع إلى أحضان الطبيعة ، ورياضة القلب والاعتماد على الفطرة وإهمال العقل وما يترتب عليه من ألوان العلوم ومظاهر المدنية والحضارة

تلك سورة مصفرة للسكال التي يحلم به «روسو» في القرن الثامن عشر ، وهي على خلاف ملحوظ مع السكال الذي يحلم به في القرن السابع عشر . ويمتينا من هذا أن «روسو» يهاجم العقل وكل ما يترتب عليه من علم ومدنية ، ويرجو لو عاد الناس إلى حضن الطبيعة ، وعاشوا سعداء بما تم سلبه من قناعة وجهالة . أما «بيكون» فيرى السكال مائلاً في إنسان قد مكنت

يكون في تشخيص الدواء أو فهم الدواء ، ولكنك لا تعلم إلا الاعتراف بتوقيفه ، وقد انقضى على موته نحو ثلاثة عشر قرناً وثلاثة عشر عاماً ، وحقت الأيام الكثير من آماله ، فأصاب العلم نجاحاً في أكثر الميادين ، وعرف الإنسان كيف يعالج الطبيعة ، ويتنقل إلى فهم أسرارها ويعرف الليل الكامنة وراء ظواهرها والطرق التي تمكنه من استغلالها على أكل وجد والانتفاع بها إلى أقصى حد ، فقهرها على ظهر الأرض وفي أعماق البحار وفي أجواز السماء ، وكاد يحيل المكان والزمان اسماً على غير مسمى ... إنه بنصت اليوم في مصر إلى توقيع الرسيقي في أمريكا ، ويستطيع أن يتبادل الحديث وهو جالس إلى مكتبه مع أصدقائه أو عملائه في أقصى بقاع الأرض طراً ، وتلك هي السيادة الموقفة على الزمان والمكان ...

ولكن هل حقق هذا كله شيئاً من سعادة الناس ؟ لقد أسفر نجاح العلم عن اختراع الغازات السامة والقنابل المحرقة والدافع المدمرة والنوصات المفرقة ، وسائر وسائل التدمير والتخريب ، مما يسمع الناس صدى التهديد به في أيامنا الراهنة ، فتهد قواهم وتنهك أعصابهم وهم يمدون عن غمرة القتال . والظاهر أن « بيكون » لم يقدر هذه النتيجة الرهيبة ، فقد جمل من مظاهر التقدم في مجتمعه المثالي ، أن يتجنب الحروب ويتق شرورها ، وذلك بالابتعاد عما يستهلكه ، ولا يستهلك إلا ما ينتج ... على أن هذه النتيجة التي انتهينا إليها من النظر في الأثر الذي يترتب على الدعوة إلى تقدم العلم ، قد ورد عليها دعاه فقالوا إن العلم الذي اخترع ما استغله البعض في غير صالح الإنسان ، هو نفسه الذي اخترع ما يبق الإنسان هذا الشر الطارىء . اخترع الغازات السامة وقدم للناس الأفعمة الواقية . اخترع الطائرات الحربية بقنابلها المحرقة وأعد الدافع المضادة لقواصمها . وكلما أظهر للمجتمع خطراً جديداً تولى وحده مقاومته ووقاية الناس من ضرره ...

ولكن أصبح أن المجتمع الإنساني قد أمن بهذا الشر المحترقات الحديثة ؟ أصبح أن الناس الآمنين في بيوتهم لن تصيبهم الغازات الجوية بما اليوم بسوء ؟ ذلك ما نحبب عنه وحنية

وتولى الذود عنها إزاء كل قرد يفكر في الاعتداء عليها ، وكذلك كان موقف الإنث من ذكورها مع فوارق بسيطة ، فانتفى الحال إلى ما يشبه النظام الذي شرعته الأديان وأقرته المدينيات . وإذا صح هذا مع الحيوانات العليا فأحير به أن يكون صحيحاً مع بني الإنسان . ومثل هذا يقال في بقية الآراء التي خلفها لنا « روسو » وذلك - فيما يلوح - أظهر الفوارق بينه وبين « بيكون » فإن السكال الذي يحلم به بيكون سهل التحقيق ، وليس فيه مقاومة لتراثر الناس أو ما يترتب عليها من آثار ... ثم أي سعادة تلك التي يحتمل أن يشعر بها الرجل التوحش الذي يعيش على إلهام الطبيعة ووحى الفطرة ؟ إن « روسو » يفتنى بما يتمتع به هذا الرجل من ألوان الحرية ونعيم الجمالة ، ويشفق على المتعدين من القيود التي يكبل بها باسم النظام والمدينة ولكنه نسي أن هذا التوحش يعيش في أمر ذليل ، تستعبده الأوهام ، وتذله الخرافات ، ويزعجه الخوف من كل شيء حتى من نفسه ، ثم لا يشعر بمد هذا بالسعادة التي يحلم بها « روسو » حتى إذا عاش في غمرتها ، ذلك لأن الشعور بالسعادة يتوفر لأصحابه إذا مروا بدورين : أولهما سلبى وهو انتفاء الشعور بالشقاء ، وثانيهما إيجابى وهو الشعور بالسعادة . أما الحالة الوسط التي يعيش فيها الرجل التوحش ، فينتفى عندها الشعور بالشقاء والسعادة معاً ، فإنها ليست من السعادة في كثير ولا قليل ، ومن هنا يظهر بطلان الدعوة التي بشر بها « روسو » وعبر عنها « المتنبى » بقوله : ذو العقل يشقى في النعيم بعقله وأخو الجمالة في الشقاوة بنعم ذلك وجه الخطأ في مهاجمة العلم وما يترتب عليه من آثار المدنية ، والدعوة إلى الطبيعة وتوهم السعادة في ظلها . وقد تردى روسو في هذا الخطأ لأنه عاش في بيئة أنهكتها الأمراض والليل ، بالإضافة إلى فشله في عشرة الناس ، وعدم ملاءمة طبيعته للمجتمعات ، ولهذا أصاب في التردد على أخطاء بيته ، ولكنه أخفق في علاجها إخفاقاً يئس . ولعل « ثولير » كان على حق حين قال ساخراً منه : « لو أن الناس أساخوا لآرائه ، لصرم أن يعيشوا على أربع ... »

وقد عاش بيكون في بيئة عقلية يموزها الاستقرار ، فمرف داءها وشخص الرء الذي يقتضيه علاجها ، وقد تجد ما تراخذه

عرضه لها سيكون يوم ربطه بصالح الإنسان ، فقد أتى العلم عن عاتقه هذه التبعة الخطيرة يوم حرر نفسه من ذل الأغراض — كما أبنا في مقالنا السالف —

على أن من الخير أن نقول إن السعادة — إن صح أنها مرادف لكمال الإنسان — لا تعيش في آثار العلم والدين ، ولا تقيم في أحضان الطبيعة والفطرة ؛ ولكنها تعيش في قلب الإنسان بحملها معه أين ذهب ولا يستطيع أن يفارقتها أو يستبدعها تبعاً لظروف الزمان والمكان ، وهي بعيدة عنه دائماً إن كان ينهيا وبينه جفاء طبيعي ولده مزاجه أو أسفر عنه خطاه في النظر إلى الحياة ، فمن الناس من وهب القدرة على أن يعتمد من الشقاء الذي يكتنفه شعوره بالسعادة ، ومنهم من يتخذ من مباحج الحياة وأفراحها أسباب اكتسابه وشقاؤه . فالسعادة فن يفيد تعلمه أكثر الأشقياء الذين قد لا تنطوى حياتهم على سبب واحد يبرر الشعور بالشقاء ؛ وما يقال في الفرد ينسحب على الجماعات...

توفيق الطويل

الحروب في وقتنا الحاضر ؛ على أنا نقول إنصافاً للعلم وأهله إن ما تتصوره ضاراً بالمجتمع الإنساني قد يكون كبير النفع من جوانب أخرى ، وما نراه في الحروب عدواناً وحشياً ذمياً فيه قضاء على النفوس البريئة والأموال الطائلة وحضارة الأجيال الماضية ، قد يعتبر شراً لا بد منه تقضى به حياتنا ومثلنا الدنيا . ومن المفكرين الذين درسوا المجتمع في تطوره إلى الكمال وانحداره إلى الاضمحلال من اعتبر الحرب نعمة والسلام الدائم نكبة على أصحابه . ثم إن عدوان القوى على الضعيف عند بعض المفكرين حق تبيحه القوة أو يبرره التفاوت في المدنية ، وذلك بالإضافة إلى أن القتال في أصله غريزة لم يلبها العلم وإنما اقتصر على تغذية نارها ، فإن كان أثر العلم في وحشية الحروب سيئة عند بعض القراء فهو حسنة عند غيرهم من المفكرين ، لأنه يجعل بنهاية الحرب وينقذ الناس من شر أنبيائها ، بالإضافة إلى الميزات التي يكسبها الناس من وراء الحروب ...

على أن من التجنى أن يحمل العلم تبعة هذه الاتهامات التي

اعمل لدنياك كأنك تعيش أبداً

وادخر اليوم ما ينفعك غداً

في

صناديق التوفير الآمنة الراجحة

عند

بنك مصر

١٥١ شارع عماد الدين بالقاهرة

وفروعها بالقاهرة والأقاليم

من بغداد ... الى كركوك

وداع بغداد !

للأستاذ علي الطنطاوي

— — — — —

الوداع يا بغداد ...

يا بلد النصور والرشيد، والنعمان وأحمد، والكرخي والجنيدي،
وأبي نواس والعباس، ومخارق وإسحق، ومطيع وحمد ...
يا منزل القواد والخلفاء، والمحدثين والفقهاء، والزهاد
والأتقياء، والمثنيين والشهداء، والمجتبان والفرقاء ...
يا مثابة العلم والتقى، والهدى والفisque، والمجد والفنى، والفقر
والثمول ... يا دنيا فيها من كل شيء

الوداع يا دار السلام، يا موئل العربية، يا قبة الإسلام
يا بلداً أحببته قبل أن أراه، وأحببته بعد ما رأيته ...
لقد عشت فيك زماناً صراً حكماً النائم، صموت منه على صوت
الداعي يؤذن بالفراق، فلم أجد منه في يدي إلا لبح الذكري
وهل تخلف الأحلام يا بلداً إلا الأمل والآلام؟
ولكنى على ذلك راضٍ راضٍ ... فالوداع يا بغداد واسلمى
هل الزمان !

ودعها والسيارة تشتد بي إلى المحطة تسلك إليها شوارع
ذات بهجة وجمال، شهبها (والمحطة غايها) بليالي الحب كلها
أنس وحلاوة، ولكن نهايتها وحشة الوحدة ومهارة الفراق .
وطابت الوداع، فأيقنت أنى مفارق بغداد عما قليل، وأنى سألتفت
فلا أرى رياضها ولا أرياضها، ولا أبصر دجلتها ولا نجيلها،
فجئى لسانى بنول الأول (وإن من الأقوال ما لا تبلى جدته
ولا يمضي زمانه) :

أقول لصاحبي والميسر تهوى بنا بين المنيفة فالضمار
تتمتع من نعيم عرار مجد . فما بعد المشية من عرار
شهور قد (مضين) وماشينا . بأنصاف لمن ولا سرار
فأما ليالهن تغير ليل وأطيب ما يكون من النهار
وجسدت أذكركم ودعت من أحباب، وكم فارت من منازل،
وكم قطعت قلبي قطعاً تترتها في أرض الله الواسعة التي لا تحفظ

ذكرى، ولا ترى لبائس، ورأيتنى لا أكاد أستقر في بلد حتى
تطرحتى النوى في آخر، كنبته لا تكاد ترسخ في تربة وتعد فيها
جذورها حتى تطلع وتنقل إلى تربة أخرى ... ورأيت أنى دخلت
بغداد يوم لم يكن قد جاءها أحد من أصحابي فلبثت فيها وحيداً
مستوحشاً، لا أعرف منها إلا المسجد، وما كان لاسلم أن يرى
نفسه غريباً في بلد فيه مسجد، ولكنها الماطفة الضعيفة المهانة،
فلما ألفتها وصارت بلدى، وغدا لها في قلبي مكان تقيت عنها ...

دخلنا كارمين لها فلما ألقناها خرجنا (مكرهين)
وفكرت في أمرى متى ألقى رجلي، ومتى أحل حقائبي؟
وهل كتب على أن أطوف أبدأ في البلاد، وأعيش غريباً وحيداً
بعيداً عن أهلى وكنتى وصحبي؟ وهاجت في رأسى الخواطر السود
وماجت حتى لقد رأيت الشوارع الحالية بأثرهم صحراء مجربة،
ورأيت شعاع القمر المضيء أظلم خائياً ...

ومن طوف تطواقى، وأقبل مثلى على بلاد ما لها في نفسه
صورة، ولا له فيها صديق، وفارق أهلاً إليه أحبة، وصحباً عليه
كراماً، وكانت حاله كحالى، عرف صدق مقالى !

وصفّر النظار وسار، وطلعت ألواح بمنديلى لصديق
الأيمن أنور وحسن حتى دارهما على الظلام، فنظرت حولي
فاذا أنا وحيد في العربة الفخمة، لا أنيس ولا جليس، فكرت
فكرى راجعاً إلى بغداد ...

بغداد، يا مهد الحب، يولد الحب على جسرِكَ الذى تجرسه
(الميون)، وينمو في زوارقك ذات الأجنحة البيض التي تخفق
تخفقان قلوب راكبيها، ويشب في كركك وتحت ظلال تخيلك
فتشواكم تحت الثرى من بقايا القلوب التي حطتها بسهام
(الميون) هذا المخلوق الجبار الذى ولد على الجسر شاياً، ونما
في الزروق، واكتهل في الكرخ، ثم لم يمت لأنه من أبناء الخلود
سلاوا أرض بغداد: أعندها خبر من شهداء الغرام؟

سلاوا جو بغداد: أين النفات العذاب التي عطرت نسيمه بعبط
الجنة، فهزت قلوباً، وهاجت هواطف، وأضحكت وأبكت، وأمانت
وأحيت؟ هل أضمت ويحك هذه الثروة التي لا تموت؟

سلاوا الجسر ... (يا جسر بغداد) إن ما بقى من حديثك
قد ملأ كتب الأدب، حتى لم يعرف الناس سوقاً للمواطف
والأفكار والمبرأ أكبر من جسر بغداد، فأين سائر أخبارك؟

لتدبوا فيه البصل والثوم — وقد كانت تباع فيها حيوات العلماء
وعصارات عقولهم وقلوبهم...
لا تحزنى يا بغداد واسبرى فإن كل شيء يعود ما بقى في القلب
إيمان ، وفي الفم لسان ، وفي اليد سنان

وتلفت ورأى فإذا ببغداد قد اختفت وراء الأفق... وغابت
مسارب الأعظمية التي تحاذى النهر، تنكشف تارة فتضيء ثم تختفي
في ظلال النخيل كشاعر منفرد يتأمل ، أو عجب معتزل يتأجج
طيف الحبيب ، ويسامر ليالى الرمال التي تلوح له صورها...
والنهر يطلع عليها مرة بمسححه البيضاء المشرقة التي تشبه أمنية
بدت للحلم ، ثم يحجبها عنها النخيل ، ويحجوه الظلام كما تحجر
الحياة بواقعها الأحلام وتطمس صور الأمانى... وغابت شوارع
الصالحية ذات الفتنة والجلال وغابت المآذن الرشيقة ، وغابت
القباب... وبقيت أمانا والماضى

هذا الماضى الذى طالما قاسمت منه ، وطالما كابدت...
ثم كلاً أوغلت به انحداراً في أعماق نفسى ودفنته في هوة الله كرى
وقلت مات ، عاد حياً كاملاً تثيره نعمة وتهبجه صورة ويبعثه
بيت من الشعر... فيبعث بحياته آلامى...

غابت بغداد ، فسلام على بغداد ، واشهدوا أنه ما بعد دمشق
يلد أحب إلى من بغداد ، ولا بعد المتاب نعمة أدق في قلبى من
الأبرذية ، ولا بعد الحور شجر أجمل في عيني من النخيل ،
ولا بعد بردى نهر أعز على نفسى من دجلة...

أستغفر الله ! إلا سحرم الله ومدينة نبيّه ، فهما والله أحب
البلاد إلى ، وماؤها ألد الماء في فمى ، وشجرها أهدى الشجر
في بصرى...

السلام عليك يا بغداد ولو تفيتنى عنك إلى كركوك ، وعلى
ساكنيك السلام...

هي الطنطاوى

(ثانوية كركوك)

كم ضمنت ذراعيك على عشيقين فتعما بينهما بلذة الحب ! وكم تركت
حبيباً ينتظر فلا يرجع بعد الانتظار إلا بالخيبة والأسى ! وكم
عظمت على بائس منكود ، وأحسرت عن منكود بائس ، فأريت
الأول من مشاهد الحياة ما هوّن عليه ما هو فيه ، وزدت الثانى
بؤساً ونكداً ؟ وكم وعيت من أسرار الحب والبغض والفرح
والحزن ، والتنى والفقر ، والمزلة والذل ، وكل ما تحتوى الحياة
وقشعل النفس من ألوان ؟ كم رأيت من حصاد الأدمنة وثمرات
القلوب ؟ كم مدت تحت أقدام خليفة كانت تصنى له الدنيا إذا قال
لأنه ينطق بلسان محمد ، وقائد كانت تخضع له الأمم إذا سار لأنه
يلوح بسيف محمد ؟

يا (جسر غازى) الجديد ، المائل العظيم ، أعندك نبأ من ذلك
الجسر الذى كان طاملاً من العوالم ؟ والذى كان سرّة الدنيا وقطب
رحاها ؟ وكان للجدّ إذا جدّ الجدّ ، وللهزل إذا جاز الهزل ، فحوى
المجد من أساسه ، وجمع التمتع من أطرافها ؟

وهذه النارة المنحنية الثالثة في (سوق النزل) تنظر بعيني
أم تكلّى... سلوها أين مسجدنا الذى كان يضيق على سمته
بالمصلين ، حتى تمتد الصفوف إلى الشارع ثم تتعالى حتى تبلغ
النهر^(١) ؟ أين أولئك العلماء الذين أزهوا الدنيا علماً ، وملأوا
آفاق الأرض نوراً وهدى ؟ أين مواكب الخلفاء حيث...
انجيل تصهل والفوارس تدمى والبيض تلعب والأسنة ترهب
ومشيهم في رحاب بيت الله...

...مشية خاشع متواضع لله لا يزهى ولا يتكبر
أين فرسان النابز وأبطالها ؟ أين جيران المحارب وجلاّسها ؟
أين... أين... ؟

يا أسنى ! لقد سرق المسجد ، وهشم النبر ، وضاع المحراب ،
ولم تحفظ الحجارة يا بغداد ما ترك ومسانك ، ولا وعت الأرض
ذكريات حبك ، ولا أبقي الجوّ رفات عيّدانك... أفلا حفظتها
قلوب أقسم أحبابها أنهم ذا كرو عهدك وأنهم مرجعو مجدك ؟
فأين مسجد ببغداد الجامع يا مديرية الأوقاف ؟ أين للمسجد
يا إدارة الآثار ؟ أين المسجد يا من تخذتم المسجد بيوتاً ودكاكين
وتركتم النارة منحنية عليه تنكب !

أين المدرسة النظامية يا من أقمت على أنقاضها سوق الشورجة

(١) كذلك قال التاريخ



هل يقرأ الفناء فنتلر

الدم والحديد

رواية في فصل واحد

بقلم ييرلي بورشهان وروبت دافيز
ترجمة الأستاذ عبد اللطيف النشار

—•••—

أشخاص الرواية :

(الامبراطور غليوم الثاني . وعالم آتاني وجندي سرقم من مشوي الحرب)

المكان : (قاعة الرش)

الوقت : (في مساء عيد ميلاد الامبراطور غليوم مدة الحرب الكبرى)

الامبراطور — (يدخل فيعلى الرش)

العالم — (يحمل حافظة يضعها على منضدة وينعم ويفرك كفيه)

مولاي ! إن الهبة تعقد لسانى

الشوهمين إلى صفوف جيشكم، وتعنى أن الجيش الآتاني أصبح
قوة مخيفة

الامبراطور — (في اهتمام) هذا كلام عام

العالم — (وقد لاحظ أن الامبراطور يبدى حركة عنيفة دالة على ألم
الاستعداد للاسداء) إني سأخصص يا مولاي . إن أم عنصر
من عناصر الإقتان ألا ترك شيئا يفقد بغير جدوى . وقد جعلت
هـى في أمر اليوم أن أرد إلى الجنود المصايين ما فقدوه بسبب
الحرب . وقد نجحت

الامبراطور (وقد بدا عليه الغضب) — كيف ذلك ؟

العالم — بمد تجارب متعددة أصبح في وسعنا أن نأتى بأى
جندي كائنه ما كانت درجة إصابته فتعيده إلى الصفوف أقوى
مما كان ... نعيده لا إنساناً ضعيفاً سريع القابلية للفناء ، بل آلة
قوية باطنية

الامبراطور — (ضاحكاً) كلام حماسي ولكنه غير مقنع ،
فهاهنا الدليل



العالم (في لمحة دالة على الصدق والاخلاص) — لقد توقعت
يا مولاي هذا الشك فجت منى ...

الامبراطور (مقاطعاً) — بماذا ؟ بنموذج ؟

العالم — نعم يا مولاي بنموذج حتى آلى في غرفة الانتظار

الامبراطور (متعبلاً) — إيت به ، إيت به



الامبراطور — إن وقتى محدود ، فولى المهد في انتظاري

العالم — (متعسلاً إلى درجة الارتعاش) مولاي ! إن الهدية

التي أقدمها إلى جلاتكم بمناسبة عيد ميلادكم الامبراطورى لى
أعز الهدايا لأنها تعنى أن في الإمكان إعادة مليون من الجنود

الامبراطور — أنت عزيز لدينا يا أستاذ . إن العلم هو أمل الدولة
العالم — أتأذن يا مولاي بامتحان أذنه ؟
الامبراطور — بغير شك
(ينفث العالم خلف العرش ، ويدق بطرف ظفره دقات غير مسبوقة
ويسأل الامبراطور)

العالم — هل سمعتم جلالتهم شيئاً ؟
الامبراطور — كلا

الجندى المرقع — سمعت ثلاث دقات عالية
(ثم يعطى العالم إلى النضدة التي عليها ساعة أوراها ، ويستخرج منها بطاقة صغيرة عليها كتابة بخط دقيق جداً ويسأل الامبراطور وهو غير بعيد عنه هل يستطيع قراءتها فيقول الامبراطور إنه لا يستطيع
وعرض العالم البطاقة على الجندى المرقع من بعد فقرأ الجندى : إن الشعوب هي الإرادة وإن الحكم هو القوة
وعرض العالم البطاقة على الامبراطور فقرأها ويقول : « قراءة صحيحة »
ويعود العالم إلى مكان المحافظة فيضع فيها البطاقة وينفث إلى الامبراطور ويقول) :

العالم — هذا خير ما أداه العلم ، فقد استغل بقايا الإنسان المحطم الذي لا خير فيه . لنفسه ولا لأمة فأعاده كما تزون جلالتهم :
يد من الصلب ، ورجل من البرنز ، وذراع من النيكل ، ومفاصل من الأليومنيوم ، وعين تلسكوبية ، وأذن من مصاصيح الراديو
(وينفث العالم إلى الجندى ويسأله) :

العالم — ماذا تسمع الآن ؟

الجندى — صوت بوق عال

الامبراطور — هذا مستحيل فإني لا أسمع شيئاً . افتح النافذة
(يفتح العالم النافذة وينصت الامبراطور فيسمع صوتاً ضيقاً هو صوت بوق من بعد)

الامبراطور (في دهشة) هذا هو الكمال التام

العالم — هذا انتصار على المادة . إن الجندى الذي يسقط في الميدان يصبح عالة على الأمة لا يصلح لشيء ، ولكن العلم يرد إلى الأعرج رجله وإلى الأيت زراعته ، وإلى الأصم تلوين في جاني أذنيه ، وإلى الأعمى تلسكوبين تحت حاجبيه
وينفث الامبراطور إلى الجندى المرقع ويسأله : « كم مدة خدمتك في الجندية ؟ »

فيتقدم الجندى ثم يرفع يده بالسلام
العالم — أجب جلالة الامبراطور

العالم — مولاي ، أستمع عفوكم فإن منظره غير سار
الامبراطور — هنر ، كل ما يؤدي إلى الاحتفاظ بالقوة جميل
العالم (وقد بدا عليه الاتهاج) — هل لي ... ؟
الامبراطور — أسرع !
العالم (يفتح الباب ويخرج وهو ينادى بلهجة عسكرية) — انتباه !
إلى الأمام ؟

(وهنا يسمع صليل وجلبة كسوت حديد يتحرك ، ويدخل الجندى رقم ٢٤١ كما تسمى أية آلة ميكانيكية فلا ملاحظة لشيء ولا اختلاف بين الخطوات ، حتى إذا ما صار في وسط القاعة ناداه العالم أن يقف فيقف)
العالم — لقد جربناه ٢٤١ مرة ومن أجل ذلك أطلقنا عليه هذا الرقم

(ويبدأ العالم في الشرح ، وفي هذه الأثناء يحرق الامبراطور فيه وهو متنون)
الامبراطور — هذه أحسن مشية عسكرية
العالم — هذه أقل ميزة له

(ثم ينتقل إلى رقم ٢٤١ ويعرض يده الفولاذية ويأمره أن يفتح فنه فتبدو أسنانه الحديدية ويأمره بإغلاقه فيسمع صوت الحديد ، ويأمره برفع يده اليمنى فيظهر ذراع آلي من الصلب وكذلك ساقه اليسرى التي يؤمر بتحريكها فيكون لها صليل . ويرى الامبراطور ذلك مبتهجا)

الامبراطور — هذا ترقيع في نهاية الإحكام
العالم — ولكن كفايته زادت كثيراً بهذا الترقيع فهو الآن يتناول البندقية ويطلق المدفع دون أن يخشى سقوطه في الميدان .
إن يده معدنية فلا تعثرها رجعة ولا اضطراب
(ثم ينتقل العالم إلى الجندى المرقع ويأمره)

انتباه !

احمل السلاح !

سر إلى الأمام !

صوب إلى الهدف !

أطلق النار !

(ويقوم الجندى المرقع بكل ما يؤمر به والامبراطور ينظر إليه وقد بدت عليه ملامح الدهشة)

الامبراطور — هذا فوق ما كنا نحلم به

العالم — بهذه التجربة أصبح في وسعنا يا مولاي أن نعبد إلى الجيش جميع العميان ومكسوري الأيدي والأرجل ومفقودي السمع

الامبراطور — هذا فوز عظيم للمدنية

العالم — هذا يا مولاي نواب تام للمستشفيات

الامبراطور (مقاطعا) سه ! إن هذا الأمر في غاية الخطورة
العالم — هل لجلالتكم اعتراض على تجربته في الظلام ؟
الامبراطور (متردداً) — لا — وعندك زر الكهرباء ، أغلق
النافذة وأطفئ النور

العالم (الجندى ٢٤١) — التفت إلى جلالة الامبراطور .
وسأطفي النور (ثم قال للامبراطور) وتفضل يا مولاي بإبداء أية
حركة فإن الجندى سيسفها
(ويطفي النور فيسدى الامبراطور حركات ويطلب إلى الجندى وصفها)
الجندى — إن جلالتك رفع يديه إلى أعلى ثم ضمهما . إنه
أحنى رأسه إلى الأمام . إنه يصلي

الامبراطور (عنداً) — أسرع بإيقاد الصباح
العالم — هل اكتفيتم جلالتكم من التجربة ؟
الامبراطور (بحالة مصيبة) — هذا فوق الدارك الإنسانية
ويوقد النور فيقف الامبراطور ويقول : هذه سعادة لا حد
لها أهديتها إلى في عيد ميلادي يا أستاذ ! هذا اختراع يمد
إلى جنسنا جدارة فوق كل جدارة (ثم ينزع وساما عن صدره
ويضمه إلى صدر العالم) ويقول : هذا وسام الجدارة للرمع . هذا
شارة الحق الإلهي . هذا الوسام الذي لم يتقلده غير الامبراطور
أقدمه هدية إليك

العالم (يقدم مترجماً فيقبل يد الامبراطور)
(في اللحظة التي يقبل فيها العالم يد الامبراطور تبدو على عين الجندى
نظرة غضب شديد وتفتت أسنانه المدنية عن ابتسامة خفية مؤلة وسود
الامبراطور إلى الجلوس)
الامبراطور — إنني في دهشة من قوته ومن حدة بصره
فإني أرى أي مدى يرى ؟

العالم — في استطاعته يا صاحب الجلالة أن يرى المدو على بعد
عشرين أو ثلاثين ميلاً وأن يعد ما لديه من المدافع والخيول والمعدات
الامبراطور (سرها) — انتظر فإني سأقوم بتجربة أخرى .
إنني أحمل في جيبى نسخة دقيقة الحروف من الكتاب المقدس
ولا تمكن قراءتها إلا بالكركسكوب . فهل ترى هذه التجربة صعبة ؟
العالم — كلا يا صاحب الجلالة فهذه تجربة سهلة جداً
(ويقدم من الامبراطور ويتناول منه الكتاب المقدس ثم يلتفت
إلى الجندى رقم ٢٤١ ويقول :

التفاتا

در يمينا

(يلفت الجندى ويؤدي التحية العسكرية)

الجندى المرقع — ثمانية عشر عاماً يا مولاي
الامبراطور — وهل أنت متزوج ؟
الجندى — نعم يا مولاي
الامبراطور — وهل لك أولاد ؟
الجندى — سبعة يا مولاي
العالم (متدخلا في الحديث) منهم خمسة ذكور يا مولاي
الجندى (في صراحة) — واحدات وثلاثة في الميدان والأصغر
سيتبعهم

الامبراطور — كم عمره ؟
الجندى (وهو يبلغ ريقه كالنمان) — ستة عشر
الامبراطور (إلى العالم) — ومتى يعود هذا الجندى إلى الصفوف ؟
العالم — في ظهر الفد يا مولاي
الامبراطور — متى عاد من الصفوف فإني أحب أن أراه مرة
أخرى وسأنتم عليه بالوسام الثلث الصليبان
العالم — أنتم ترون يا صاحب الجلالة أنه أصبح في وسعنا
إرسال الجيش ومعه (قطع التتير) أرجل من المعدن ، وأيد من
البرنز ، وأعضاء من النيكل ، ومفاصل من الأليومنيوم وعيون
وآذان كهربائية ، ومنفذ أقل إصابة نستبدل بالأجزاء الهالكة الآدمية
أجزاء قوية آلية . وهناك أصابع على حدة ، وأكف مستقلة عن
الأذرع ، ومعاصم إلى دون الكوع

الامبراطور — وما وزن هذا الجندى ؟
العالم — ١٧٥ كيلو يا مولاي !
الامبراطور — وما وزن (قطع التتير) التي أضيفت إليه ؟
العالم — مائة وخمسة يا مولاي ؟
الامبراطور (وهو يحس جيبه يده) — هذا أكثر من
وزن جسمه

العالم — هذا صحيح يا مولاي ولكن غذاءه الآن أقل من
نصف ما كان يحتاج إليه . لأن الأجزاء الآلية في غير حاجة للغذاء
الامبراطور — لقد أهديت إلى أعظم ما وصلت إليه المدنية
في تاريخها ، ولكن حدثني عن العين التلاسكوبية

العالم — هذه العين يا صاحب الجلالة فضلاً عن قوتها لها
ميزة أخرى هي أنها ترى في الظلام
الامبراطور (وقد بدا عليه أنه لم يصدق) يرى في الظلام ؟
العالم — نعم يا مولاي ، وفضلاً عن ذلك ...

الامبراطور — ألسنت شاكرًا فضل العلم على ما قام به نحوك
من الإصلاح ؟ تكلم !
الجندي — ماذا أقول ؟
الامبراطور — لقد أصبحت إنسانًا بعد أن شوهت . لقد
استرددت ما فقدت منك
الجندي — نعم يا جلالة الإمبراطور ولكن قلبي تمطم
الإمبراطور — لماذا ؟
الجندي — أهلي يموتون جوعاً . وزوجتي وحدها



الامبراطور — إذن فأنت غير مزهو بأن العلم وجد سبيلاً
لمضاعفة جيشنا وتقويته ؟
الجندي : بماذا ؟ بتقديري ضخمة للموت مرتين ؟
الإمبراطور (يضحك إلى الكرسي مستنداً إليه) — هذا جحود !
الجندي — بمضاعفتك قوة جيشك ضاعنت أحزان الإنسانية
(ويخطر خطوبتين في ذهن نحو الإمبراطور)
الامبراطور — أنت تفوه بكلمات ثورية في حضرة الإمبراطور
بما اجتازت على قوله

العالم — إنني أفتح الكتاب المقدس حينما اتفق — إقرأ
من هذه الصفحة
الجندي — إنجيل متى . الإصحاح الخامس . الآية الرابعة :
طوبى للحرزاني لأنهم يتمزقون . طوبى للودعاء لأنهم يرثون الأرض
العالم (يلتفت إلى الإمبراطور)
الإمبراطور — أصاب ، فإني أحفظ كثيراً من إنجيل متى
العالم — (يلتفت إلى الجندي) اطو هذه الصفحة واقرأ في
أخرى

الجندي — أسمىاء الإصحاح الثالث ، الآية الخامسة عشرة . ما لكم
تسحقون شبي وتطحنون وجوه البائسين . يقول السيد رب
الجنود

الإمبراطور — صه ! (ويستند بظهره إلى الكرسي وقد بدا عليه
الاضمار الشديد وسمع جبينه بكفه مراراً
ويتناول العالم الكتاب فيرده إلى الإمبراطور فيضمه هذا في جيبه ويقول
إن ثوبه شيطانية . إنني أريد امتعانه على أفراد
العالم يعني إلى النخدة التي عليها حافظة أوراقه فيمسحها)

الإمبراطور — أسرع وسأطلبك متى شئت بدق هذا الجرس
(وفي هذه الأثناء يظل الجندي واقفاً مكانه وقد بدا على عينيه إصرار
على من جديد)

العالم — صره يا مولاي !
(ثم ينحني ويخرج . ويظل الإمبراطور يتأمل في دمهته ولا يرفع بصره
من الجندي ٢٤١ ثم ينزل بجبال من مرهه ويعني في بطنه نحو الجندي
ويصور حوله وضحه قائداً ممسحاً . وهنا يبدو على الإمبراطور قزع وخوف
ويشعر بأن مركزه من هذا الجندي غير مأمن)

الإمبراطور — أين مولدك ؟
الجندي — في الجنوب يا صاحب الجلالة
الإمبراطور — ماذا كانت حرفتك ؟

الجندي (يبدى من غير إرادة حركة دالة على التبرم) — كنت
زهاراً . (يتأمل الإمبراطور في أصابعه الممدية . ويغتنم الجندي إلى
منه الملاحظة)

الجندي — لقد كنت أصنع باقات الورد ولكن بقر هذه
الأصابع (ينسى الإمبراطور وجهه منه) بل بأصابعي المفقودة
الامبراطور — ليس في الحرب حفلات تحتاج للزهور
الجندي — أستطيع يا صاحب الجلالة أن أصنع باقات للموت
(ثم يميل نحو الإمبراطور)
(يلاحظ الإمبراطور لمحة تهكمية في خطاب الجندي فيتظاهر بالنصب)

الامبراطور - (وهو يكاد يختنق) الرحمة ! الرحمة !
الجندى - إنك لن تستطيع الإفلات منى . إننى أستطيع
رؤيتك فى أحلك الحلك ، وأستطيع سماعك مهما خفت صوتك .
تعال إلى اليد الحديدية التى تباهى بأنك صنعتها لى . لا ترتعش
واذهب إلى ملك الملوك

(يسمع صوت جلجلة الحديد وصلصلة وتسمع أصوات من خارج القاعة
بمرتجة بهرجات ، وبصوت الأسنان الحديدية والأيدى والأرجل المعدنية .
ثم يسود الصمت مرة أخرى وتغدا الفرقة فيظهر الجندى ٢٤١ واقفا
وأمامه الامبراطور ملقى على الأرض منذ حبة العرش ، ثم ينحن الجندى
على صدره فيزع الوسام ويضعه على صدر نفسه

ويدخل العالم الذى كان مخبئا إلى الآن وراء الستار)

العالم (مذهورا) - ما هذا ؟

الجندى (رافعا يده للمدينة إلى السماء صائحا بصوت كالرعد) :

« الدم والحديد ! »

﴿ ستار ﴾

الجندى - اجترأت ؟ إن الخوف قد ذهب من جسدى
المزق إلى جسدك أنت (وعنى نحو الزوال الكهربائى مثاقلا ليطغى النور)
الامبراطور - اجث على قدميك ، واطلب الصفح من
امبراطورك

الجندى - إن هذا الجسد الذى أصبح معظمه من الحديد
لا يجتو أمام جسد معظمه من الدم . إننى لا أركع إلا لله الذى
أطلب منه أن يغفر لى ما اعتزمت على اقترافه الآن . بل لا وزر
على فى إنقاذ العالم من روحك الطاغية . فالذى ساقطه هو لمصلحة
الشعوب الملهفة . إن عيد ميلادك هذا هو عيد موتك وعيد
مولد الحرية

(وطقى الجندى النور فيضر الظلام للمرح)

الامبراطور (سارعا) - النور ! النور !

الجندى - لست فى حاجة إلى نور

الامبراطور (يبتد صراخه) - النور ! النور !

الجندى - لقد جعلتى أعيش فى الظلام فت أنت الآن

فى الظلام

الفرقة القومية المصرية - دار الأوبرا الملكية

تقدم ابتداء من السبت ٢٨ أكتوبر الرواية المصرية

من ٣ فصول
و ٤ مناظر

امرأة تستجدى

تأليف الأستاذ
محمود غالى حسنى

إخراج الأستاذ عمر جميعى - الموسيقى للأستاذ عبد الحليم على

يشترك فى تمثيل أهم الأدوار حضرات الوصافة :

أحمد علام : دولت أبيض . منسى فهمى . فردوس حسن . أمينة نور الدين . أنور وجدى . عباس فارس . حسن اسماعيل

أعضاء الفرقة المصرية :

بنوار لوج أول ١٠٠ لوج ثان ٥٠ ممتاز ١٥ مخصوص ١٢ متال ١٠ بلكون أعلى ٧

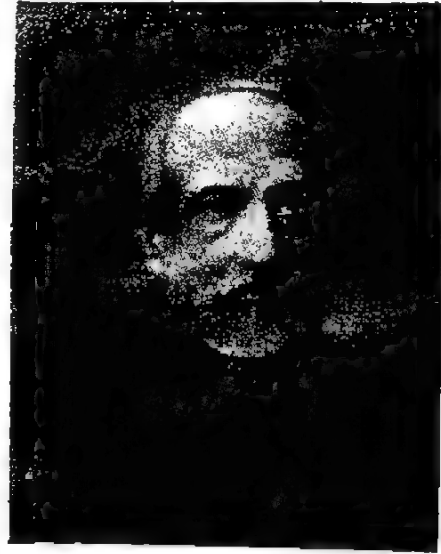
اشتراكات عائلية تستهلك حسب رغبة جاملها بخضم ٢٠ فى المائة

تطلب التذاكر والاشتراكات من شبك الأوبرا تليفون ٥١٧٩٣

مازيني

[رسول الحرية إلى قومه ، المجاهد الذي
أبلى في جهاده مثل بلاه الأنبياء]

للأستاذ محمود الخفيف



لذلك كان مازيني بدءاً من الزعماء ، وكان كفاحه فائحة عهد
جديد في كفاح المغلوبين على أسرارهم ، ثم كان جهاده مثلاً يحتذى
كما كان صبره على ما لقي من الأذى وبجابهته حوازب الخطوب
أحقاباً طويلاً وحياً للمجاهدين من بعده يوحى البطولة إلى نفوسهم
ويربط على قلوبهم ويحبب إليهم التضحية والفداء . ومن هنا كان
خطر مازيني في تاريخ الحرية ، ثم من هنا كان أساس عظيمته
ومبتمت قوته .

أما في الذين خلفوا من بعده فقد نستطيع أن نضع إلى جانب
اسمه اسم سعد في مصر واسم غاندى في الهند ؛ فلقد انتهج هذان
البطلان منهجه عامدين أو غير عامدين ، إذ كان سلاح كل منهما
إيمانه غسب ، وكان ما تعرض له كلاهما من ألوان الخطوب بحيث
يؤثما بلا شك مكان كبار الأبطال ، كما كانت قضية كل منهما
قضيته وإن اختلفت الظروف وتباعدت الأيام .



ولد يوسف مازيني في جنوة في اليوم الثاني والعشرين من
شهر مايو سنة ١٨٠٥ ؛ وكان أبوه طبيباً يتمتع بنسط من الشهرة
في تلك المدينة ، وكان رجلاً رقيق الحاشية ، عطوفاً حتى ليمد
يد المساعدة أحياناً إلى المرضى دون أجر ، وإن كان يمتف في بعض
الأحيان على أسرته ويربها شيئاً من النطلة والتحكم . وكانت أمه
امرأة سالحة قاتلة قوية الخلق ذكية القواد ، ولقد ورث الصبي
هذه الخلال فيما ورث من أمه فكان أكثر شهماً بها منه بأبيه .
ونشأته هذه الأم قوياً ، فلقد كانت تعنى أشد العناية بإعداد
أبنائها لملاقاة مصاعب الحياة يوم يجابهون الحياة ؛ ودرج الصبي
في عصر كان ينفذ بحسببات الأمور ، عصر كانت البلاد فيه أشد
ما تكون حاجة إلى أولى الفطنة والمزم من الرجال ؛ وراح يستقبل
الشباب في الوقت الذي كانت إيطاليا تستقبل فيه فترة من حياتها
كانت كفترة الشباب من حياة الأفراد .

ولد مازيني بعد ثلاثة أعوام من تنوير ابن الثورة بونابرت
امبراطوراً على فرنسا ؛ وكانت لا تزال انتصاراته في إيطاليا تشغل
أذهان بنينا ، تلك الانتصارات التي وضع بها أساس مجد وعظمتها ؛
وكانت نفوس الإيطاليين لا تزال تبحش بما هبط عليهم من وراء
الآلب مع الفاتحين من مبادئ تلك الثورة التي اذتمت فصلاً

لئن كان في المجاهدين رجل أهوزة في جهاده المرير كل سلاح
تسلح بإيمانه غسب ومشى يهزأ بكل قوة حتى تغلب بذلك الإيمان
وحده على جميع القوى التي غالبته ، وأثبت في النهاية أن المثل العليا
في مختلف أوضاعها هي خير هاد للبشرية إلى ما تنشد من كمال ،
فذلك الرجل هو يوسف مازيني رسول الحرية إلى قومه ، المجاهد
الذي أبلى في جهاده مثل بلاه الأنبياء .

وما نجد في الدين خلوا من قبله من المجاهدين والزعماء من كان
مثله في ذلك ؛ فهذه جان دارك الفتاة الناعمة على ما توافى لها من
إيمان قد لبست الحديد واعتلت صهوة جواد وأقدمت يحف بها
الجند وتلتهم من حولها السيوف ؛ وهذا وشنجطون الزعيم الشيخ
قد خاض إلى النصر غمرات الحتوف على رأس الأنجاد البواسل
من جنوده ؛ ثم هذا لتكون المجاهد الصابر لم يجد بداً آخر الأمر
من امتشاق الحسام ليصل به إلى ما لم يجد في الوصول إليه وسيلة
من الوسائل .

يتعلم زعيم الند أول درس من دروس الجهاد ويغتن إلى أول عدة من عدد القوة .

وبحار الصبي أحياناً بين ماضي ذلك الجبار وبين قادميه ؛ ولئن استطاع أن يدرك أنه يمتنع لأنه كان مستبداً بفرض إرادته على الشعوب ، فأيقوى عقله الصغير على متابعة الدين بمدحونه والذين يستندون إليه أنه خطأ بإيطاليا خطوات واسعة نحو الاتحاد فقضى على حكم البربون وحكم البابا ، وأشاع في البلاد على رغم خضوعها له شعور القومية والوحدة . لا يستطيع الصبي أن يفهم ذلك جلياً ، وإن كان خياله لا يتقاصر عن تصور الوحدة ولو في أبسط صورها ؛ وإنه ليدين لهذا الخيال بالكثير مما يتعلم في هذه السن . وهل يفلت من الخيال في غد يوم يكون شاباً مثقفاً أو كهلاً مجرباً ؟ كلا . فليسوف يكون الخيال من أعظم أسباب قوته ومن أشد دعائم إيمانه ومن أبرز خصائصه ؛ وإن كان بعض دارسيه يميئونه عليه وينكرون إسرائفه فيه ، وهم لو أنصفوا لرأوا فيه عنوان محامده . وكل من كان للخيال من فضل على كثير غيره من المظاهر .

وبجلس الساسة في فيينا بعد وأرلوي يتحكمون في مصير الضعفاء ويفضون قضاءهم في إيطاليا كما قضوا في غيرها ، فإذا سلطان النمسا يفرض على ولايتها وتضم جنوة إلى بيدمنت ، وقد طالب منها الساسة بالاستقلال ، وتعود إلى البابا ولاياته وسلطته ، وتقام في نابلي مملكة تخضع للبربون ، ويتفق ملكها سرّاً مع زعيم الرجبية المتيد في ذلك العصر مترنيخ على ألا يمنح شبه دستوراً إلا بإذن من النمسا . وهكذا يفلح ذلك السياسي الماكر في تقسيم إيطاليا وتفريق كلمتها حتى ليحق عليها قوله : « إن إيطاليا ليست سوى اسم جغرافي » .

وتخيم الرجبية على إيطاليا جيماً وتطارد الحرية الشريفة أينما ظهر هيكلها المكدود أو لاح عليها المزعق ؛ وينتقل الصبي من طور الخيال الغالب إلى طور العقل التيقظ في مثل ذلك الجو البغيض ولن يمل الصبي القراءة فيتناول أعداداً قديمة من صحيفة الجيروندي كان قد دسها أبوه بين كتبه الطبية مخافة الرقابة ، وينهل ما شاء من معين عذب يروي غليل نفسه ويهيج روحه ويثبت فؤاده ؛ ويحرم عليه وعلى التلاميذ الكتب التي تخشى الحكومة منها فلا يملكون إلا الكتب الكلاسيكية ليكون لهم فيها ما يمدحهم

جديداً في تاريخ بني الإنسان ؛ وأحس ذلك الشعب كما أحس غيره من الشعوب أنه تلقاء فجر عصر جديد يخالف ما سلف من المصور أشد المخالفة ، وكانت ترف على جانبي ذلك الفجر أطراف جميلة بسامة ولدت كلها من النور كأنما تهبط من عالم غير هذا العالم الذي ألف الظلام ؛ ولقد اشتد هيام الناس بتلك الأطياف الساحرة التي سموها الحرية والديمقراطية والمساواة ، وراحوا يمتنون أنفسهم بالصباح الجليل بعد ليهم الحالك الطويل .

ولكن الصبي لم يكد يتأخر التاسعة من عمره حتى كان الامبراطور في قبضة أولئك الذين كان يزعمهم بالأمس مجرد ذكر اسمه ؛ وأرسل « الفورسيقي الصغير » كما بات يدعو أعداؤه إلى جزيرة إلبا حيث يلاق ذل الأسر ؛ وشاعت في طول أوروبا وعرضها أحداث القومية ويقظة الشعوب وتحطيم الاستبداد وما إليها من العبارات التي ولدها الجليل ، وتكشف الفجر عن طيوف جديدة ازداد بها طلاقة وسحر .

على أن الناس في إيطاليا وغير إيطاليا ما عثموا أن أدركوا أنهم كانوا تلقاء فجر كاذب ، فلقد راح أرباب المروش وأقطاب السياسة يمدون الأغلال والسلاسل بدعوى القضاء على عوامل الفوضى والضرب على أيدي الخارجين على حكاهم الشرعيين ؛ وهبط الليل ، وانحسرت الموجة العاتية التي انبثت من فرنسا ، ولكن لتتجمع فتتلاطم فتندفع فتعظم الجسور وتجرّف السدود . ويستمع الصبي إلى هذه الأنباء في بيته حيث كان يلتقي خلال آبيه ، فلا يفهم منها إلا بمقدار ما يسع عقله الصغير ؛ ولكنه كان صبيّاً قوى الخيال منذ حدثته ، وعصر الطفولة هو عصر الخيال الخصب ، هو ذلك العصر الذي يخيّل إلى كل طفل فيه أنه قادر على أن يكون بطلاً ككل من يسمع سيرهم من الأبطال ؛ ولذلك تحرك خيال الصبي أكثر مما تحرك عقله ، وامتلاً لا ريب بشئ الصور عن ذلك الفورسيقي الإيطالي المولد الذي جاب البلاد قاصبها ودانها قائماً ظافراً ليستقر آخر الأمر أسيراً في جزيرة إيطالية . وما الذي هزم ذلك الجبار وأزله من عليائه ؟ ذلك ما يتساءل عنه الصبي . وماذا يعني أبوه بقوله اتحاد الشعوب ضده ؟ ولكن خياله القوي لا يلبث أن يسمعه بالجواب ، فهو وخلاته الصغار إذا اتحدوا على صبي كبير فأنهم يخيفونه ويمزقونه ؟ وهكذا

الهم صرفته عن كل شيء حتى باتت أمه تشفق مما ألم به ، ثم أخذ يفكر في أسباب هزيمتهم ويتتبع أنباءهم حتى امتدى إلى حكم ؛ فقال وهو لا يدري أنه كان يعبر عن الواقع : لقد كان من الممكن أن ينتصروا لو أن كل فرد قد أدى واجبه »

وتعلق خياله بالكاربوناري ومبادئهم فابتنفت إلى شيء سواها ، وكان يومئذ في سن اليقاعة ، سن الأحلام والآمال ، سن التوثب والتطلع إلى النثل التي ينسجها الخيال ويفيض عليها من سحره ومن تلفيقه ، وهو ذلك الفتى الذي اشتد خياله حتى أشرف به على المرض . أنظر إليه كيف آلى على نفسه أن يلبس السواد منذ ذلك اليوم الذي رآه أسود في خياله ، فلن يبدل ثيابه السود بعدها حتى يلفه الكفن ويضمه سواد القبر

وهكذا ينضم الفتى إلى الكاربوناري بآماله وقلبه ، ويتحرق شوقاً إلى اليوم الذي يجاهد فيه بين صفوفهم ، ويستمدب معهم الألم في سبيل قضية الحرية والدستور

وبعد إلى كتيبه بعد حين وقد انطوت نفسه على ما لن تقلع عنه بعد اليوم ؛ وكم وجه سواه من العطاء وجههم حادث بسيط تقع عليه أعينهم فيرون فيه على بساطته ما لا يراه غيرهم ، وتستشف نفوسهم من خلاله من المعاني ما لا تستشفه إلا كبار النفوس ؛ وتلك خلة يمتاز بها العطاء أبداً من سائر الناس ...

وكان الصبي يدرس الطب ليخلف أباه ، ولكنه أخذ الإغماء مرة وهو يشهد عملية جراحية ، فقال به ذلك الحادث عن الطب فاختار القانون ؛ وكان يحسن بميل قوى إلى القانون ، فلعله كان يراه أقرب إلى ما وطد العزم عليه ، وإن يكن قد أبغض طريقة تدريسه وبرم بالكتب التي تشرح قواعده

على أنه كان يكثر قراءة الشعر والتاريخ ففهم خياله المشبوب بحال ، ولروحه المتوثبة وحى ؛ ولنفسه الحزينة عزاء . ولما أوفت به سنة على الشباب عرف بين أقرانه بفصاحة اللسان وصفاء ذهن وحاسة القلب وشدة الشموخ وجوح الخيال

الضيف

(يبع)

عن الآراء الثورية ، ولكنهم يقرأون تاريخ الإغريق والرومان فيجسبون بالنظام الجمهوري ويطلبون لما تقع عليه أعينهم من مبادئ الديمقراطية .

ويستشرف الفتى السادسة عشرة من عمره فتبهز نفسه من أعماقها أنباء تنقلها الألسن عما انبعث من الرجفات في أنحاء إيطاليا ، فإن الناس حين ضاقوا بحالمهم لم يجدوا بداً من تكوين الجماعات السرية وكان من أشهر هذه الجماعات جماعة الكاربوناري ، وما زالت هذه الجماعة تنمو وتنتشر حتى كان لها أنصارها في أكثر الولايات ؛ وكان لهذه الجماعة بحكم تكوينها وموز يبرفها أعضاؤها ، قاسمها ممتد « موقدو الفخم » ، ومن مبادئها « طرد الذئاب من الغابات » ولعلمهم يريدون طرد الحكام الأجانب من البلاد . على أن غاية الجماعة كانت تنحصر في القضاء على الاستبداد وإحلال الحكم الدستوري محله

وما حل عام ١٨٢٠ حتى هبت الثورة في نابلي ، وقد جاءت الأنباء إلى الكاربوناري هناك عن ثورة في أسبانيا ؛ وأسقط في يد الملك فأجاب شعبه إلى الدستور ؛ وحذا الكاربوناري في يديهم حذو إخوانهم في الجنوب ، فاندلعت نيران ثورتهم في صورة لم يجد ملوكهم بداً لإزائها من اعتزال الحكم ، فقد خشى من النمسا أن يمنع شعبه الدستور ؛ واتسع نطاق الثورة حتى شملت لبارديا نفسها وكانت تخضع مباشرة لحكم النمسا

ولكن النمسا ما لبثت أن ساقطت جيوشها فقصت على الثورات وأرغمت الثوار على الفرار ونكلت بمن وقع منهم في يدها ، وأثبتت مترنخ لسان أوروبا مقدرة على مقاومة هذه الحركات ، وإنه لينسى أن القوة للمادية مهما بلغت لن تقضى على القوة الممنونة ، وإن هذه الثورات إنما تستمر كما تستمر الجرات تحت الرماد ؛ وهل كانت الحرية إلا تلك الشعلة التي لا تزداد مع الضرب إلا توقداً واشتعالاً ؟ وكان الصبي يعيش حياة ذات يوم في أحد شوارع جنوة فوقعت عيناها على قول من الهاريين كانوا في طريقهم إلى أسبانيا ،

ورأى معاني اليأس تلوح في وجوههم للصغار ، كما رأى آثار الإعياء بادية في أجسامهم المكدودة ، وكان بعضهم لا يجد ما يقتات به وقد عضه الجوع أياماً واستقر في خاطره هذا المنظر فما يبارحه قط ، وتحرك اليوم خياله وعقله معاً ، وأخذته حال من

معركة التتاليات تاسعين ، وكثير ما جرت في شغلهم فرع القاهرة
بها ، وفي سنة ١٨٤٤ شاع المذهب الميراثي ٥٢٥٧٨ بهاء في مصر لوسطيات
والذين اصعدوا الشراذم الشائفة والمفكرات الرجال والنساء ، وفيه الشباب
والشعر المكثر . وفي سنة ١٨٤٤ شاع : حرية المرأة المسيسة طبعاً لا ضد الطبيعة العلمية
والعبادة من ١٠-١٠٠ سنة ١٨٤٤ . ملوحة : يمكن إعطاء نصائح بالمراسلة للمصنفين من غير القادرين
بأنفسهم على تحريرهم ، ونشرت البكرات في مصر على ١٨٤١ سنة ، وهي من الكتب التي عليها نظير في مصر

أوقات فراغكم يمكن أن تصبح منبعاً للفوائد

| | | |
|---|--|---|
| دراسة ليلية عامة في مك الدفاتر تشمل المحاسبة التجارية طبقاً للقانون المالى المصرى ، والحساب التجارى ، والرسائل التجارية . | دراسة في المحاسبة تشمل حساب الشركات الصناعية والزراعية الخ مع نظام القانون المالى . | دراسة عالية تشمل محاسبة الشركات الصناعية والزراعية الخ والحسابات التجارية والمالية ، والقانون التجارى ، والاقتصاد السياسى ، والقانون المالى . |
| مصاريف الدراسة الكاملة : ٧٥ قرش | مصاريف الدراسة الكاملة : ١٢٥ قرش | مصاريف الدراسة في الشهر : ٥٠ قرش |

دراسة كاملة في التفصيل والخياطة

المرّة ٣ أسبوعاً ، والامتحان في القاهرة للحصول على دبلوم من باريس

ليس هذا حلماً ...

مهما يكن سنك وثقافتك فإنك تستطيع أن تصير خبيراً في المحاسبة فتفتح أمامك الأبواب ويعرض عليك كثيراً من المناصب .

المحاسبة هي سلاح حديث جملة القانون المالى اليوم ضرورياً في كل مكتب . قيد اسمك من غير تردد في مدرسة المحاسبة التي كان منها أول الناجحين في امتحانات جمعية المحاسبة بفرنسا عام ١٩٣٩ . فصول البنات مفصولة عن فصول البنين ؛ وستنتهى المدرسة أتماماً لتعليم اللغات الحية كالفرنسية والإنجليزية والعربية ، وأتماماً أخرى لتعليم الاختزال بالإنجليزية والفرنسية والكتابة على الآلة الكاتبة

المخبرة مع سكرتارية مدرسة المحاسبة
في شارع سوق التوفيقية . القاهرة



لوسلوم الفن واسهرنا:

فلنغير ما بانفسنا

للأستاذ عزيز أحمد فهمي



قواعد الإسلام هي:

١ - الشهادة بأن لا إله... إلا الله وحده... وحده لا شريك له في أي ناحية من نواحي ألوهيته ، ومنها تفرد بالخلق فهو واهب الحياة ، وواهب الرزق ، وواهب الراحة في الحياة ، وفي الموت ، وفيما بعده . ومنها تفرد بالحكم فلاحكم إلا لقضائه وأمره وشرعه... هي الشهادة بالله . وأظن أنه لا جدال في الله

٢ - الشهادة بأن محمداً رسول الله... وهذه قضية تقوم على ركنتين : أولهما أن محمداً رسول ، وثانيهما أنه رسول الله . أما أنه رسول لحياته كلها تشهد بذلك ، فقد كان صاحب فكرة خاصة محدودة تسلطت عليه منذ يقظته إلى الكون وانتباهه إلى نفسه ، فلم يخرج عن حدود فكرته هذه لاقى عمل ولا في قول ، ولا في جد ولا في منزل . حتى لقد كان يمزح فلا يقول إلا حقاً . وقد بدأ انطلاقه في اتجاهه هذا منذ طفولته المبكرة فمرف فيه الناس طفلاً « الصادق الأمين » رلس للأطفال جرائم ولا ذلات إلا الكذب وإغفال المهدي فن لم يترفعها منهم كان الطفل الطاهر ، محمداً . ما أروع اسمه !

هو إذن رسول فكرة... فاية فكرة كانت فكرته ؟ كانت الحق ، وكانت الفطرة . والحق هو الله... والفطرة هي الطبيعية التي أوجدها الله ، ومن قوانين هذه الطبيعة التطور والارتقاء بالمادة والروح

فهو إذن رسول الله ، لا رسول الشيطان ، ولا رسول فكرة أخرى آتت بمشها زعة من زعات نفس متعجلة... فن محمد ؟ إنه بشر لم يخرج على طبع البشر . فهل من طبع البشر أن يستطيع الاتصال بالله ؟... إنه يستطيع لو كانت في نفسه مؤهلات محمد ومواجهه ثم جاهدها جهاد محمد . فإذا لم يستطع فليشابهه قليلاً أو كثيراً حسبما يستطيع ، ومن كان كمبر فهو خير ممن كان كزفر

٣ - الصلاة : والصلاة عمل وكلام : قيام بقرأ الإنسان فيه من كلام الله... كذلك يجب أن ينهض العلم في الحياة وأن يذكر الله... وعليه أن يذكر الله في عمله ، وفي قوله ، فالصلاة عمل وكلام... وركوع... هو هذا الانحناء أمام ربنا العظيم... العظيم حقاً... الذي فعل ويفعل... وسجود لرنا الأعلى... إليه وحده الذل ، وبه وحده العزة ، وعنده وحده الأمان ، وفيه وحده الرجاء... وهذه الجلسة الأخيرة المطمئنة التي يقرأ فيها المصلّي التحيات لله ، والسلام على النبي وعلى نفسه وعلى المؤمنين. كذلك يجب أن يفعل الإنسان حين يطمئن وحده أو بين الناس أن يكون كلامه وعمله تحيات وسلاماً... لله وللنبي وللمؤمنين ولنفسه . فالصلاة إذن تلخيص لما يجب أن تكون عليه الحياة . ولو أن الناس ذكروا الله ونهضوا ، وعظموه وخشعوا ، وأجلوا شأنه وذلوا له وآمنوا به ، وكان الذي يشهم وبين الله والنبي والناس وأنفسهم تحيات وسلام... لو أنهم فعلوا هذا فيما بين الصلاة والصلاة ، لكانت حياتهم صلاة في صلاة...

٤ - صيام : والصيام زهد في حاجات البدن ، وهو دليل على إمكان الرق وهو من بشائر القيام بالذات... وهو عدو المادة الذي نصره الإسلام

٥ - الزكاة : والزكاة نزل - من جزء من ملك الإنسان

جداً ، فأكثرهم لم يتحرروا كما تحرر هو ، وأكثرهم لم يصفقوا لإحسانهم كما صفق لإحسانه هو ، وأكثرهم لم يطلتوا عقولهم من أغلال الزيف كما أطلق عقله هو ، وأكثرهم يريدون في ظلمة الباطل خارج الحدود التي رسمها الإسلام للحياة... ولا يريد هو . وكأنما هم يجهلون أن الفن من الحياة ، وأن للحياة حدوداً رسمها الإسلام فحصر في داخلها أسرارها ، ثم ترك الخيار بعد ذلك لكل مسلم أن ينطلق داخل هذه الحدود ما حلا له الانطلاق ، وحدود الإسلام ليست قيوداً مما يشل الحركة ، ولا هي أغلال مما يمنع الهوض ، ولا هي عصائب مما يحجب عن البيون النور ، ولا هي أحجار مما يشل على الحس ، ولا هي جهالات مما يمنع على العقل الاقتناع به وتدبره ، وإنما هي حدود الطبيعة التي لا يمكن خرقها ، والتي لا يخرقها إلا من يظلم نفسه ، وهي ليست شيئاً إلا تحرير الإنسانية من كل عبودية تفرض عليها إلا عبادة الله ومن كل تقليد أو نظام يراد به العبث بكرامة العقل أو كرامة الروح... وهي في ذلك كله سبيحر بالتطور إلى الارتقاء

فعلينا أن نسي إلى هذا ومن الله المون

وعلى أهل الفن الإمامة في هذا السبي فهم الموهوبون فضلاً من روح الله ، وعليهم زكاة الروح كما أدى غنى زكاة المال . وليقرأوا معنا من آيات القرآن قوله تعالى : « إن الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما بأنفسهم » فهذه أمام البيون حقيقة من حقائق الإسلام التي تحتل الأكوان ، ونهض بالأقدار . وقد تكون عند من يسميها ويفهمها أمراً بديهيّاً تراه كل عين ، ويحسه كل قلب ، وبميه كل عقل حتى لكأنها تشبه قولنا : « إننا بشر » و « الملح يذوب في الماء » و « النار تبيت الحرارة » فكل هذه حقائق ليست في حاجة إلى التزديد لأنها معلومة متفق عليها لا يفكرها ولا يحددها عقل إنسان . ولكن هذا لا يبيها طبيعياً ، فهكذا طبع الخلود والندوم في الحق : قد نجهله ، وقد نفل أطول العمر نجهله فإذا عرفناه قلنا : « هذا صحيح » ولم نفل أكثر منها ، ثم تعجبنا له أو لم نتعجب ، ثم أطلقناه بعد ذلك في أنفسنا نبيس في آفاقها حيناً شاء لا راقبه ولا تنقص أثره لأننا مطمئنون إليه بما جئنا عليه من حبه ، ولا يماننا الفطري بأنه مهما غاب ، في أنفسنا فإنه مفجداً عند ما نستجده ، وبأنه مجبراً وقتما

للناس ، فمن كان ملكه مالاً فليبه نصيب منه يجب أن يؤديه للناس ، ومن كان ملكه معنى فإن عليه نصيباً منه يجب أن يؤديه للناس .. ومن أحسن وتصدق فإن له في الصدقة عشرة أمثالها .. ذلك أن الإحسان يبيت في النفس شعوراً بالراحة والنبطة ، فإذا أحب الإنسان الإحسان أحب هذا الشعور ، فإرس من أجله الإحسان وأدمنه واستلان له حتى يقضى الضر في إحسان وإحسان ، فهو في راحة وغبطة ما دام محسناً ... إن في الإحسان جزاء الإحسان ، وإن أنسى عند الله خير وأبقى

٦ - حج البيت لمن استطاع إليه سبيلاً : والبيت حرم تنجبه إليه القلوب والأبصار والاسماع . وللحج وقت خاص يجتمع فيه القادرون عند هذا البيت ... من الشرق ومن الغرب ومن الشمال ومن الجنوب ، فإذا كانت أمة في محنة حج القادرون من أهلها إلى البيت رالتفوا عنده بالحجاج ممن يملكون عونهم فاستمانوم ، والإسلام أخوة ، والتعاون فيه واجب ، فالحج إلى البيت يشبه ما يريد الغرب أن يحج رؤوسه إلى جنتيف أولوزان

هذه هي قواعد الإسلام وهذا هو شيء عنها ، وإن الإسلام لأجل وأجل من هذا الذي بسطت وأعظم .

فهل في الدنيا مسلمون كثيرون ؟

الواقع أننا في حاجة إلى صرخة جديدة تهتف بالإسلام ليفيق على دويها المسلمون الذين نام الإسلام في قلوبهم - ولا نفل إنه مات ، لأنه لا يمكن أن يموت ، فهو دين الفطرة والطبيعة المرتقية ، فهو حي ما كانت الحياة ، إذا أغفل أهله للنسبون إليه ، فإن غيرهم ساع إليه متملق به ، يحققه قليلاً قليلاً ، حتى يشهدن في آخر الأمر به عمله ، وليعلنن الشهادة بعد ذلك بلسانه

وها هو ذا برناردشو يقول إن الإسلام هو الدين الذي سيسود أوروبا بعد مائة عام . وهو لم يقل هذا إلا لأنه لحظ اتجاه الحياة الأوروبية إلى مبادئ الإسلام الحققة تستنجد بها كلما أحست وحشة المآلة وظلمتها ، مدفوعة في ذلك بموايل الطبيعة لا بتبشير يزاوله المسلمون ، ولا بجهاد يمارسونه . و « شو » فنان من الغرب يعرفه الناس بأنه قد حرر عقله ، وهو يؤذن بالإسلام على رأس أوروبا ... فكمن من فنان « مسلم » يفعل اليوم هذا ؟ ... قليلون

جواهر الناس لم تعد تملك أن تقف وقفة التريث التعرف التأمل عند أى ظاهرة من ظواهر الجمال أو ظواهر القبح ، فالتناس اليوم متسرعون متعجلون ، يجرون ويطيرون ويقفزون على وجه الأرض كما يرقص الشيطان .. يملكون بآلاف من شواهد الحق والحكمة ، ولكنهم لا يلحونها إلا كما يلح العقاب من فوق السحاب دبة الخلة تحت التراب ...

ماى شىء براء هؤلاء ؟ وأى شىء يسمعون ؟ وأى شىء يسمعون ؟ إنهم أشق القرون وأبأس الأجيال ...

وليت للسلمين في هذه السوق ما لنيرهم من ربح المادة ، فقد يكون في المادة عزاء ... بل حاشا أن يكون فيها إلا عزاء السكر ... ومم حتى في هذا متراجعون متأخرون رانت عليهم قناعة الناعمين ، فلا هم كسبوا الدنيا ولا هم ربحوا الدين ... فمن متقدم من هذا غير الفن يلهب في بعض النفوس بوهج من حر الإسلام ، يشمله الإيمان ، وتركه الرجاية ، ويحفظه الإصرار على إرضاء الله ...

وإن فينا فتانين تعرفهم جواهرنا ... ولكنهم مشغولون بما يقرأون من كتب الذرب التي أوحىها حضارة المادة للفتنة ، عن آيات الخلد البسولة للبيوت في القرآن ... وحتى هم إذا قرأوه لم يقرأوا منه إلا لفظه وأسرعوا في تلاوته كأنما هم يدون أرقاماً . وفيه آيات جمعت أسرار الحياة ... عزيز أحمد قسهي

الافصحاح في فقه اللغة

معجم عربي : خلاصة المختص وسائر العاجم العربية . يرتب الألفاظ العربية على حسب معانيها ويسمفك باللفظ حين يحضرك المعنى . أفرته وزارة المعارف ، لا يستغنى عنه مترجم ولا أديب ، يقرب من ٨٠٠ صفحة من القطع الكبير . طبع دار الكتب .

تمه ٢٥ قرشا يطلب من مجلة الرسالة
ومن المكتبات الكبيرة ومن مؤلفيه :
صبيح يوسف مرسى ، عبد الفتاح الصميرى

نحتاج إليه ونطلبه وأنه يأتي أن يخذلنا فهو الحق ، والحق هو الله ، والله قريب بلي دعوة الداعي إذا دعاه ... ولكننا لا ندعو من الحق إلا قليلاً ، ندعوه بعد سكران أو نسيان ، وأغلب ما ندعوه في حاجات الأبدان ، ليتنا نذكره في غيرها وندعوه ، فتصبح لنا إلى جانب هذه الحضارة التي أقامها العالم بالأسمنت و « الزلط » حضارة أخرى تقيمها نحن بالحلب والرحمة ...
فالتنا لا ندعوه ١٩ .

سبيلنا واضح وهو الإسلام . وهداتنا إليه الفنانون قبل العلماء ، فهم الذين يناجون شعورنا وهو أول علامات الحياة فينا ، وإنهم يقولون إن طلبهم التحرر ، وإنهم لا يطيقون الفيود ، وإنهم يحبون أن ينطلقوا في الحياة كل منهم وراء فكرة ، وإنهم يبذلون أنفسهم للناس فيحترقون ويضيقون لنيرهم الطريق ، وإن مآربهم في الدنيا نحية وسلام . فهل هناك حياة تحقق هذا كله في أروع الصور إلا حياة الإسلام ؟ فليهم أن يباشرها ، فهي التي تيمت الفن ، أسى الفن ، وتقود إلى الهدى ، أصوب الهدى وتنشر بين الناس أطيب ما نعتته الإنسانية من أسعد الأحلام ...
وم أقدر الناس على هذا ما دام للفروض فيهم هو أنهم أشد الناس إحساساً ، وأسرعهم إدراكاً لحقائق الحياة القريبة من الفطرة ، أو التي هي الفطرة نفسها ، والتي غيبتها عن إدراك الجماهير هذه الأستار أسدلتها الصناعة على الطبيعة ، وهذه الوسائل أراد بها الناس أن يأخذوا من الأرض أكثر مما تحتمل طاقاتهم فزرحوا تحت أعباء ما حلوا ، وقفلت عليهم أعباؤهم فشتلتهم عما كان جذيراً بهم أن يمسوه ، وأن يحسوه ، وأن يملوه ، من شئون أنفسهم ومن شئون هذه الخلائق التي تحيط بهم ، وما يربط هذه الموجودات جميعاً من نظام لا يحتل ، ولا يعقل

جواهر الناس لم تعد آذانهم تسمع أصوات قلوبهم وأفتدتهم فقد طغى على هذه الهمسات الناعمة قصف الدافع ، وضوضاء البورصات ، وصفير القطر ، وأزيز العيارات ...

جواهر الناس لم تعد أعينهم ترى ما في أحضانهم من نفوس أزواجهم وأولادهم ، فقد غاب كل مرئى في هذه الحضارة بين سحاب الدخان الكثيف الذي تنفخه المصانع تنقسم به الهواء وتسوده ظلاماً



لحظات الالهام

في تاريخ العلم
بقلم مريون فلورنس لانسنغ

قصة العجلة

أبونا النبل — الريح والنيار

كان الإنسان الممجى لا يضع على جسده سترًا سوى جلد الحيوان ، وكان إما دافعاً صخرة أكبر من أن يستطيع حملها وإما حاملاً عبثاً يتوء بحمله — هذه أول صورة تتخيلها للرجل القديم أثناء مزاولته عمله

ما أضال وما أعيا ما يبدو لنا الإنسان الأول عند ما نتصوره واقعاً بالمراء وليس لماضيه تاريخ يفيد منه وليس له إلا جسمه القوي وإلا مواهبه الذهنية التي عليه أن يقهر بها الدنيا ويخضعها له ! وكان لا بد له من قهرها لأنه إذا لم يحصل على الطعام والمأوى والدفء فإنه ميت لا محالة

إن الدنيا حافلة بالكنوز التي فيها وسائل نعمته وراحته . ولكن كيف يستطيع ذلك ؟ لم يكن لديه مفتاح تلك الكنوز ولا لديه المرشد لمبادرها ، ولا غرابة في أن يكون بطيئاً في الوصول إلى شيء ما . وإنما الغرابة في سرعته — على الرغم من قلة التجريب

ذهنياً ويدوياً — في الوصول إلى أشياء يقضى بها حاجياته يقف الرجل الممجى أمام عبء أثقل مما يستطيع حمله كما تصوره في بداية المقال ، وليس لديه من الآلات إلا أجزاء جسمه وليس يستطيع السفر إلا إلى حيث تستطيع قدماء حمله ولا يحمل إلا ما تموى ذراعه على رفعه ولا يدفع إلا ما يتدفع أمامه . هذه صخرة أمامه وما هو ذا لا يستطيع أن يحركها

ربما وجد هذا الإنسان القديم غصناً ساقطاً من شجرة فوضع طرفه عند تلك الصخرة ودفعه فوجد الصخرة تتحرك . . . إن حدث ذلك فإن دهشة ستمروه وسيجرب غصناً قصيراً فلا يجد له فائدة وسيجرب غصناً أطول فيجد فائدته أكبر . وإذا صادف وجود صخرة أسفر من الأولى على مقربة منها ووضع النصف فوقها ووضع طرفها تحت الصخرة الكبيرة فقد يجد أنه يستطيع رفع تلك الصخرة عن موضعها بإحداث ثقل من جسمه على الطرف الآخر من النصف دون أن يحمل عضلاته مشقة الدفع والرفع إن فعل ذلك فإنه يخطو خطوة عظيمة في سبيل الاعتماد عن مستوى الحيوانات التي تعيش معه في نفس الغابة لأنه باستكشافه هذا يكون قد عثر على قانون من قوانين الطبيعة هو نظرية الرافعة التي بواسطتها يمكن استخدام ثقل مثيل لرفع ثقل أكبر بالضبط على الطرف الآخر

لم يكن ليصرف في ذلك المهد أن هذا قانون من قوانين الطبيعة فقد مضت مئات مثلات كثيرة من السنين حتى ظهر السلامة اليوناني أرخميدس وتبين هذه النظرية وما يمكن أن يترتب عليها من النتائج المدهشة فقال : « لا أريد إلا مكاناً آخر أضع عليه الرافعة فيصبح في وسعي تحريك هذه الدنيا

وكانت لحظة عظيمة تلك التي عرف فيها أرخميدس قانون الروافع ، ولكن ألم يكن أكبر من هذه اللحظة تلك اللحظة الأخرى التي احتاج فيها الصياد القديم إلى شيء فوق طاقته فصنع رافعة وهو يجهل كتبها من الخشب وحرك بها الثقل

كان هو البشير بالرجل الذي رفع الصخور الضخمة ليبنى بها أهرام مصر كما كان هو البشير بمهندس القرن العشرين الذي يرفع القوائم الحديدية إلى قمة ناطحات السحاب

وإنما نجح ذلك الرجل لأنه لا يريد أن يفشل في واجب لم يستطع أدائه ، وربما كان السبب الذي أراد الصياد القديم أن يحمله إلى كهفه صندوقاً فيه جثة وحش ليقتات من لحمه ، وربما

فلا تنس أن تكرم ذلك المخترع المبتكر الذى كان له من الذكاء ما يمكنه من صنع المجلة

أبونا النيل

« أقبل الفيضان ! أقبل الفيضان ! أبونا النيل يملو »
هكذا كان يقول الأطفال في مصر فيترك كل عامل عمله ويذهب ليشهد النيل العظيم وقد بدأ يفيض ماؤه على جانبيه وقد كانت أرض مصر مدة أشهر عشرة قبل الفيضان جافة بتأثير الشمس الجنوبية المحرقة، وها هو ذا الصيف قد أقبل وارتفع ماء النهر المعبود جرياً على عادة التي لم يخل بها؛ وها هو ذا يترك مجراه ويصل إلى أماكن بعيدة من أرض البلاد التي يهبها الحياة، ويظل النيل خمسين يوماً ينعم على الناس ببركاته. وعند ما يعود إلى مرقدته الآمن بين شاطئيه اللذين أنشأهما لنفسه، يحجب ظاهره بطبقة غنية من الطمي الأسود تستمد منها الحياة فواكه الربيع وزهوره وجوبه، فينعم بها الناس إلى العام المقبل حيث يعود إليهم مرة أخرى بهدايا مائه الغالي. أما في نظر الذين تطمر في بلادهم الدنيا في الربيع والصيف والخريف، ويتساقط البرد في الشتاء، وفي أوضاعهم الساء غير منقطع، فإن الفيضان بالنسبة لهم إخلال بنظام الطبيعة ونكبة على الجنس الإنساني، لأنهم لا ينتظرون ولا يريدون المفاجأة التي تجلب لهم الذكبات والخسائر، وتهلك محاصيلهم وتكتسح مساكنهم



(أبونا النيل)

لكن أبانا النيل لم يكن بالضعيف غير المرحب به على هذا الاعتبار بالنسبة لأرض مصر التي لنفتحها الحرارة فلو أتى فيضانه مرة في كل عام بمقدار أربعين قدماً لأصبحت البلاد صحراء كالصحارى المجاورة لها. فلا عجب إذن في تقديس المصريين له واعتبارهم إياه أباً عطوفاً مكللاً بالفواكه والورق الأخضر. وتصويرهم إياه وحوله الأرواح السعيدة تلمب في مراح وهي وافرة العدد

كان قد أعانه على تحريك هذا الصندوق عمودان من الخشب وضعهما تحته فاستطاع بواسطتهما نقل الصندوق إلى مكان أبعد من الذى يستطيع نقله إليه لو حمله على ظهره

لكن هذا العمود كان في البداية شجرة طويلة غير مشدبة تتدحرج باليد على أرض غير ممهدة، فتثقل الصندوق على عمودين من هذا النوع أمر يشق على صياد مُتَسَبِّب. لكن صادف أن كان العمود ناعم اللبس حسن الاستدارة، وكان وضعه تحت الصندوق بشكل حسن، فسهل تحريك الصندوق الذى كان تحريكه صعباً من قبل

في تلك المصور المظلمة التي تتخيل حدوث هذه القصة فيها كانت توجد كتل من الخشب مستديرة وهي مقطوعة من جذوع الأشجار

وكان في ذلك المهد رجل أذكى من رفاقه، فبعد أن نقل الأثقال على أشجار تتدحرج حتى كاد ظهره أن يتكسر، رأى أن يحفر اثنتين من هاتين الكتلت وأن يصل بينهما بعمود يمر بوسط كل منهما لا يكون بحجم الشجرة التي تجر على الأرض. هذا هو أول نوع من أنواع المجلتيين ومن المحاور الواصل بينهما وبهذه الوسيلة عرف الإنسان قانوناً آخر من قوانين الطبيعة هو نظرية الاحتكاك، والاحتكاك معناه تمرير سطح على سطح. وهذه النظرية تنفيد الإنسان من عدة وجوه، وقد كنا نزلقي على الثلج بغير قبقاب « البانيناج » لولا معرفتنا تلك النظرية

لكن إنسان ما قبل التاريخ كان يستخدم كل قوته ضد قوة الاحتكاك، فكان يوجه جهده عضلاته لجر الأثقال على الأرض، فلما رفع الأثقال عن الأرض استفاد كثيراً ووجد الدرجة على أشياء مستديرة أسهل من الجر على الأرض، فلما عرف المجلتيين المتصلتين بواسطة بوضع تحت العبء تضاعف كسبه، فقد أضاف قوة المجلة إلى قوته وطبق نظرية الرافعة مرة أخرى لرفع الثقل من الأرض حتى لا يجر جسماً مسطحاً على جسم مسطح

وشتان بين تعلم هذه النظريات من كتب الطبيعة بطريق الدرس وبين معرفة الرجل القديم لها واحدة بعد واحدة، مما نيا الكثير من الفشل في مقابل القليل من النجاح. وهو في أثناء ذلك يحتال على تخفيف الجهد القاصم للظهور والمستنفد للقوى إننا نجل الدين كان لهم من الحكمة ما ساعدهم على أن يفهموا وأن يستنبطوا القوانين العظيمة التي أقيم عليها بناء هذا العالم

فوق حفرة الماء وعلق بها الدلو ووجد بذلك أن الدلو يهبط ويملو في سهولة وأن الشقة قد قلت
كان الرجل يندفع إلى الأمام ثم إلى الوراء في أثناء إخراجها
للدلو ووضع في الماء، ويتكرر ذلك طول مدة السقي فيفقد قواه شيئاً فشيئاً لطول هذه الحركة، وهو فضلاً عن ذلك مضطر إلى الوقوف بين دفعة ودفعة

فلما عرف طريقة العجلة التي تدور دون أن تقف أو تعاود البدء، لما عرف هذه العجلة «الساقية» أنصف فصل آخر إلى قصة العجلات التي مكنت الإنسان بسبب ما فيها من سرعة الحركة من جر أثقاله ومن الانتقال على عربة، ومن رفع الأثقال عن الأرض هذا فضلاً عن أن العجلة يمكن أن تدار سواء بواسطة الإنسان أو بواسطة حيوان يساعد الإنسان في هذه المهمة، ولكنها في مصر كانت على الغالب تدار بواسطة الإنسان وحده لكثرة الرجال ورخص الجهد الإنساني. (يتبع) ع ١٠

M. Arab. 145

الكيينا تفتح للصين عهداً جديداً مزدهراً

« شائك شي » هو اسم لاحدى المقاطعات التي لا يجدها الانسان في خارطة مهسا كانت دقيقة فليست هذه تسمية جغرافية رسمية ولكنه اسم يعنى باللغة الشعبية « المشرين هيان » الواقعة في جنوبي شرقى تونان لمقاطعة الصينينة .

« شائك شي » مناها هوا فاسد ولهذا للمقاطعة صحة سيئة منذ أكثر من ألف سنة بسبب العدد الكبير للوقبات التي يسببها مرض الهواء الفاسد (الملاريا) فقد كانت سابقا بقعة تجارية غنية ومزدهرة وهى الآن بقعة فقيرة حيث تعد ضحايا الملاريا بمشترات الألوف .

لكن من قرب تدخل هذه الأخبار في نطاق التاريخ القديم . فنجد منتصف ١٩٣٦ يوجد في اليونان مصلحة صحة المقاطعة تقوم بمهمتها بكثير من الفيرة وأرسلت أيضا عمالها الصينيين إلى مقاطعة شائك شي كي يفرموا هناك بتحقيق يعلق بمجنس للرض للتفحص فيها فظهر أن هذا للرض ليس إلا للملاريا فانفذوا الاجراءات اللازمة حال معرفة النتيجة وأرسلت مصلحة الصحة الوطنية مليوناً وستمائة ألف جنيه من الكينا على سبيل الاسعاف المؤقت وسترسل في المستقبل إلى مقاطعة شائك شي كيات أكبر أيضا من هذا السواء الثالثى والرابع .

فالكيينا هي فعلا العلاج الذى وصفته لجنة الملاريا في جمعية الأمم للوقاية وللشفاء من هذه البلية البصرية فإذا تبين الانسان نصيحة هذه اللجنة وأخذ يومياً ٤٠٠ مليجرام من الكينا مدة موسم الحيات فلا يصيبه هذا المرض وإذا ما أصابه فليجئة جمعية الأمم توصي في هذه الحالة بالعلاج السريع بالكيينا أى جرهما واحداً أو جرهما وثلاثين ستجرام مدة خمسة أو سبعة أيام ولا داعي للعلاج تكبيل آخر لكن في حالة الانتكاس يمكن الشفاء باستعمال العلاج السريع نفسه .

ولكن مع كثرة ما يجود به النيل فإنه يتم جميع البلاد، ومع أن مدة الفيضان مطلوبة مهما طالت فإنه يظل كالنائم في مجراه الضيق عشرة أشهر في كل عام . وعند ما ينتهى عمل النيل يبدأ حمل الإنسان وقد كان عملاً مجهداً

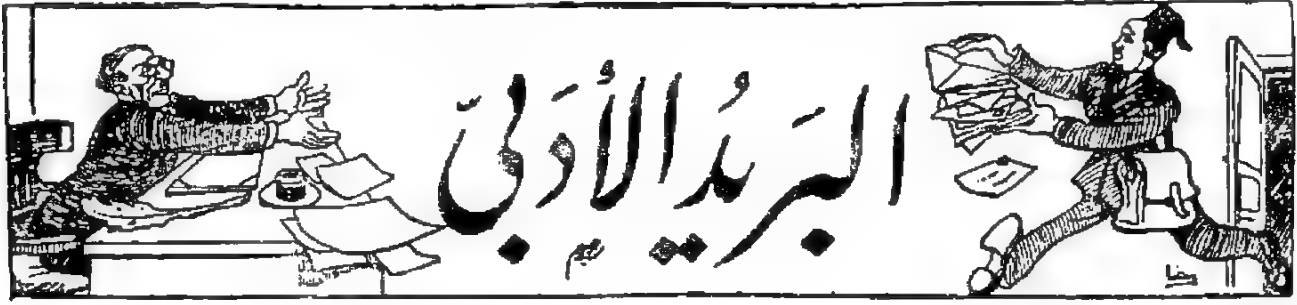
هذا الماء الغالى الذى يأتى في وقت قصير يجب أن يحتفظ به، من أجل ذلك كان الأرقاء ينشئون ما يشبه أن يكون بحيرة حتى لا يضيع ماء الفيضان يبدأ في الرمال . ويجب أن يحمل هذا الماء إلى الدور والحدائق والمزارع التي تخرج عن المنطقة التي يتناولها الفيضان . ومن أجل ذلك كان يكلف الأرقاء بحمل هذا الماء في أوان على رؤوسهم

وقد كان الجهد الإنساني رخيصاً في تلك الأيام وكان لليلوك والنبلاء في مصر مئات ومئات من السبيد لا يمدونهم أفضل من المواشى : هم آلات إنسانية لم توجد إلا لتؤدي ما لا نهاية له من الخدمات لساداتهم . وعلى النقوش المصرية القديمة على الأحجار

صفوف وصفوف من السبيد حاملين أواني الماء على رؤوسهم لكن حتى الأرقاء ومن يسد إليهم بأن يسوقوا السبيد كانوا أهل ذكاء ولم يكونوا حيوانات تعمل بلا عمل ولا فكر ولا محاولة للتيسير . وفي يوم من الأيام حدث أن رجلاً ذكياً من بين الذين كان من واجهم اليوم رفع المياه من المجرى المنخفض إلى الحقول العالية ، حدث أن هذا الرجل علق دلو به طرف عمود خشبي مستند وسطه إلى الجسر وتعلق بالطرف الآخر من هذا العمود وها أنت ذا تراه الآن يطبق نظرية الرافعة مرة أخرى، فعلق الدلو في سهولة في الهواء ثم سكب في الموضع الذي أراد الرجل أن يرويه من ماء النهر

وقد كانت مصر موصولة الأجزاء على ضفتي نيلها بترع وجداول تروى بواسطة الشادوف « الدلو والعمود » ، وتوضع هذه الشواديف إما فرادى وإما أزواجاً لرفع الماء من مستوى إلى مستوى آخر . لكن كان لا يزال الرفع بواسطة رجال، وكانت كل القوات الدافعة التي يجب استخدامها من نشاط المضلات

ثم جاء رقيق ليله أذكى ولعله أضغف جسماً من غيره ، فظن سيده أنه أكسل من رفاقه ، راقب هذا السبيد وهو يؤدي عمله إحدى المرات المصرية وهى تسير بخفة بسبب عجالاتها الدائرة - فأخذ عجلة قديمة سقطت من إحدى المرات وعلقها في عمود



على مسرح الأوبرة

افتتحت الفرقة القومية موسمها على مسرح الأوبرة بمسرحية « مصرع كليوبترا » وهي داخلة في أدبنا القومي . وميزة المسرحية أن موضوعها مصري وأن صاحبها وضعها بالعربية شعراً . وإذا نحن نظرنا في مبناها ومعناها أصبنا الأول لا يخرج عن طرائق النظم المألوفة بمحاسنها ومساوئها ، مع توخي الجرس البحري اللطيف ، وتطلب الحكم والأمثال على أسلوب المتنبى وغيره ... ذاك هو شوقي الذي لم يسمعه إقدامه على فك أداء الشعر الماني . وأما المعنى فتسيرة النية الحسنة وزينه الظرف ، ثم يموزه الإيغال في التفكير الشامل ، والكشف عن بواطن النفس ، وتقليب التلميح الرقيق على التصريح الذي لا يدع شيئاً تخيلة متخيل وقد أتى المثلون شعر شوقي كما كنا نلقى الشعر العربي في المدارس : تقطع أقسام البيت وتتمهل عند المروض ثم تضغط على الضرب ، والذي يحرك ألسنتنا الوزن الذي عليه جاءت القطعة أو القصيدة . وفي ذلك الأمر ما فيه من غرابة ، فإن الشعر لمهدنا هذا في أوبرة (وعنها نأخذ فن التمثيل) يلقى على المسرح كأنه تتر . وسبب ذلك أن القصيدة تقوم بعمانيها وألفاظها لا بتفاعيلها ، والتفاعيل كأنها الدعامات والخشب في منزل ، وأما الماني والألفاظ فأمانه والزوايق والتساوير وكل ما يأخذ الطرف . كل ذلك فضلاً عن أن تقطيع أقسام البيت ، وقسمه مصراعين ، والضغط على القافية الراجعة ، يورث الملل ويصك الأذن . وخير من هذا إنشاء البيت على حسب انسياب المعنى في تضاعيفه ، مع التمهّل عند اللفظة أو النكتة أو اللفظ الموحى ، ومع تسرق المروض والضرب ، كأن القصيدة كلها بيت «مدور» على قول أهل المروض . ومما يذكر بعد هذا أن المثلين لم يلحنوا إلا قليلاً ، ولكن بين الذال والناء وألستهم (ولا سيما ألستهم) مقاضبة شديدة وكان التمثيل يجاري لون المسرحية نفسها ، وهو اللون الابداعي romantique (على حد ترجمة الصديق صاحب «الرسالة»)

بل كان يذهب وراءه على الغالب : ضجة ، ومبالغة في الإشارة ، وإفراط في التعبير عن الشعور . ولم يمسك عن هذا إلا ثلاثة : منسى فهمي ، وحسين رياض ، وعباس فارس ، إذ طلبوا الاعتدال في الأداء لهمهم أن الصدق فيما هو طبيعي وأما إخراج المسرحية فلا أكتفك أن النظر الأول صدم عيني ، فهو منظر « عابدة » المسرحية الملحنة . ويعلم الله كم مرة مثلت هذه المسرحية في دار الأوبرة الملكية ، فكيف غاب عن المخرج أن العين سحمت مناظرها ، بل كيف غاب عنه أنها لم تكن لتنتظر واحداً منها في « مصرع كليوبترا » أول ما يرتفع الستار . وقد رجعت إلى نص شوقي ، فقرأت « النظر الأول » في مكتبة قصر كليوبترا - أشخاص جلوس إلى أعمالهم . والغريب أن الناظر لم يلمح على المسرح كتاباً واحداً ، وأما الأشخاص فكان بعضهم إلى بعض جالساً لمحادثة أو لاثمار . هذا وفي الإخراج مأخذ أخرى أقف عند واحد منها : كانت الإضاءة تجري على غير بصيرة في غالب الأمر وأكثر الحال . فكانت شديدة جداً في مشاهد تتطلب بعض الظلمة ، في مشهد مصرع كليوبترا مثلاً . حتى الفصل الثالث - وفيه ينشق الستار عن مشهدين متجاورين ، أحدهما حجرة الكاهن في المعبد ، والآخر جانب من خارج المعبد فيه شجرة باسقة - حتى هذا الفصل ، على حسن توزيع مشهديه ، لم يستطع أن يوحى إلى الناظر ما ابتناه المؤلف والمخرج جيماً . وعلة ذلك اضطراب الإضاءة ، فقد كان نور أحد الجانبين يسطع قبل انطفاء نور الجانب الآخر أو بعده نواً ، فلم يتمكن الناظر أن ينتقل - في دخيلة نفسه - من مشهد إلى مشهد : إن للنظر إجماع وإسهام قبل كل شيء .

وهذا الحديث يدور على الإخراج في الفرقة القومية . فهل أخفق عليك أتى دهشت - وقد دهش غيري - أن الأستاذ زكي طليمات المخرج القدير لم يدع هذه السنة ، بعد رحيل المخرج الفرنسي (فلاندر) ، إلى الوقوف على شؤون الإخراج في الفرقة

وبحسب لهم طلاب المنافع ألف حساب

قد يكون للمظاهر دخلٌ في تلوين الصورة التي ترأى عليها
بعض العيوب ، فقد أكرتُ من الكلام في التراميات
والوجدانيات ، ولكن هذا الميل هو في جوهره من صميم الروحانية ،
وسأقضى حياتي في التنقي بالمصباح والملاحاة والجمال ، تأدياً
مع الله الذي جعل الوجود مواسم فتنه ومطالع أقمار ومشارك شموس .
فإن كان هذا مما ينافي الوقار في نظر بعض الناس فهو عندى بن
أصدق الشواهد على الرزانة والعقل . ويرحم الله من يقول :

شاع في العالمين أنى أديبٌ جامع القلب فأتك النظراتِ
فاستباح الجهال شتمى وعدوا ففتنى بالجمال من هنواتي
ظلموني فلم أكن غير روحٍ صيخ من لوعة ومن زفراتِ
لو بعيني رأوا صدور الغواني سبّحوا للجمال في الصلواتِ
ومن غرائب الدهر - ولدهر غرائب - أن أضطر إلى
الدفاع عن نفسي وقد جعلت الهيام بالمعاني الروحية والدوقية شريعة
من الشرائع ، وملأت الدنيا بالحديث عن أزمت الأرواح والقلوب
في الشرق والغرب ، ولم تكن فتنتي بالأعاصير في صحراء النجف
أقل من فتنتي بالأزاهير في حدائق روان

الأستاذ محمود قراءة رجل فاضل ، والفضل يجب عليه أن
يعترف بأصل الخلاف بينى وبين الأستاذ أحمد أمين فيما يتصل
بأدب المدة وأدب الروح ، فقد أنكرت عليه هذه التسمية فيما
يختص بالقرآن ، لأن القرآن يرى الشخصية الإنسانية مكونة
من جسد وروح ، وقد وعد المؤمنين بأن ستكون لهم في الجنة
طيبات من النعيم المحسوس

والفضل يجب على الأستاذ قراءة أن يعترف بأني نقلته من
حال إلى حال ، فقد صرح بأن ما ورد في القرآن من اللذات
الحسية ليس إلا رموزاً وإشارات ، وأعلن أن بعض المبشرين
تهكم حين سمع أننا نقول بأن المؤمنين ستكون لهم في الجنة
أطياب من لذات الحواس

وقد بينت في الكلمات الماضية أن هذه النزعة لم تصل إلى
بعض المسلمين إلا عن طريق النصرانية ، وقد اقتنع الأستاذ قراءة
بهذا الرأي بعد أن تعرض لناوشات صوبها إليه بإحث من مصر
وإبحث من فلسطين

أما ثناء الأستاذ محمود قراءة على الأستاذ أحمد أمين فهو
مقبول ، ذكره الله بكل صالحة ، وأما على فهم القيمة الصحيحة

وهي التي نهضت به من حيث الإخراج أول ما نهضت . ثم كيف
ينسى ناس أن « أهل الكهف » و « تاجر البندقية » خرجتا
على يد زكي طليحات ألطف إخراج ، وأن الأول لولا حذقه ما تذوق
الجمهور المصري ما فيها من فن رقيق ؟

حَتَّامَ سهمل الكفاليات - وما أقلها ! - في هذا البلد ؟
أو قل ماذا يصنع ناس بما جاء في خطاب رئيس الوزراء :
« وكُم شاهدنا القادرين من أهل الفن والمعرفة بقصون عن العمل
فيهم أهل له » .

حاشية : بما لفرقة أن تدمر أحد الغنين إلى إنشاء قطعة من المسرحية
تكلان النساء طيننا ، وقد أسعفته للوسيقى ، كما أسعفت الرقص .

بينى وبين القراء

١ - اطلمت في العدد الأخير من الرسالة على كلمة لحضرة
الأخ الكريم الأستاذ محمد عبد الواحد خلاف يذكر فيها أن الحديث
الذي دار في منزل صاحب العزة الدكتور طه حسين يك لا حقيقة
له وأن ذلك الاجتماع من نسج الخيال

وقد دهشت من كلمة الأستاذ خلاف ، وبلغ مني العجب
كل مبلغ . ولولا الرعاية لحقوق الأخوة لقلت إن كلام الأستاذ
يحتاج إلى تصحيح ، وقدمتُ له الأدلة والأسانيد ؛ ولكن
الأستاذ خلاف كما أعرفه ينفر من المجادلات والمصاولات ، ويكره
ما يصحب النقد أحياناً من صخب وضجيج . ومن حقه علينا
وهو أخ كريم أن نجثبه مواطن الشغب والسيال

وما نحن عليه بهذا الترفق ، فهو عندما أهلٌ للتكريم
والتبجيل ، وسنصفى ما بيننا من حساب يوم نلتقي مرة ثانية
في منزل الدكتور طه حسين

٢ - قرأت « الجد الفاصل بين أدب الروح وأدب المدة »
لحضرة الأستاذ محمود على قراءة ، وأنا أشكر لهذا الصديق
الفيضال ما يتجشم من الذاعب في شرح الفروق بين التوازع
الحسية والمواطف الروحية . ثم أعجب عليه : فقد آذاني أن يقرر
أن زكي مبارك « يتحدى كل فكرة روحية ، ويتهكم على كل
نزعة سماوية » فؤلفاتي ومقالاتي ومذاهبي في الحياة تشهد بنير
ذلك . وهذا العناد الذي يميمه على بعض القراء هو من الشواهد
على قوة الروح ، ولو كانت المنافع المادية مما يدخل في حساب
لما استبحت المهجوم على فلان وفلان وفلان في سبيل الحق ،
ولهم قدرة على الضر والنفع ، ولهم أصدقاؤه يقدّمون ويؤخرون ،

زكى مبارك كنهانج للأدب العربى الذى جرى على النهج التحليلى
٢ - وضرب الدكتور زكى مبارك مثلاً لقوله بتقلب
الزعة التحليلية على أكثر الشعر العربى فقال : إن قصيدة سعيد
ابن حميد فى النهى عن العقاب فيها تحليل واستقصاء ، ثم تحليل
وانتقال من العموم إلى الخصوص مما يثبت عنده ملكة التحليل
للشاعر . والذى عندى أن الدكتور زكى أخطأ فهم القصيدة
ونوعها وخصائصها . فالقصيدة ليس فيها تحليل ، وإنما كل ما فيها
وصف ساذج لحالات تقوم بفكرة النهى عن العقاب . كذلك
قصيدة الطنرائى فى الحماة الباكية ، يمكن أن نقول فيها إنها
وصفية ساذجة بسيدة عن التحليل . أما قصيدة الشريف الرضى
فايذا فيها من تسلسل الفكرة والترابط بين الموضوعات التى تنتقل
فيها القصيدة ، فهى نتيجة لكون طبيعة الناثر متخلبة على
الشريف الرضى ، وليس من ذلك طبيعة التحليل فى شئ .

٣ - يتصور الدكتور زكى مبارك أن الزعة التحليلية
فى الأدب تقوم على أساس الاهتمام بتصوير المانى وإشعار السامع
والتأريء بأن هنالك محاوره للمواطف والقلوب والمقول . وهذا
خطأ ، لأن القدرة على الوصف وإجراء الحوار شئ ، والقدرة
على التحليل شئ آخر ، فقد يكون شاعر من الشعراء وصافاً ،
ولكن ذلك لا يبنى أنه صاحب تحليل يمكنه من رد الأشياء
إلى أصولها الأولى . وإليك مثلاً لذلك قول تيم بن جميل فى
وصفه حاله الشمورية وهو يرى منظر الموت أمام المتصم . فهذه
القصيدة - وقد ذكرها زكى مبارك - وصفية ، وهى بعد ذلك
ليست قائمة على عنصر التحليل للحالات الشمورية التى كانت تفتابه
فى ذلك الموقف والتلجبات التى كان يحسها ، ومنظر الموت أمامه
والذى عندى أن السبب فى خطأ الدكتور زكى يرجع إلى أنه
ظن الوصف من التحليل ، وسبب هذا الظن الخطأى أنه قرأ
لإسماعيل مظهر ولمازنى والمقاد أن ابن الرومى متفوق فى الوصف ،
ثم قرأ لهم أنه صاحب طريقة التحليل فى الأدب العربى فاخطئ
فى ذهنه هذا بذلك وكان منه الظن بأن الوصف من التحليل
هذه ملاحظات وجدت من المفيد أن أعقب بها على ما كتبه
الدكتور زكى فى هذا الموضوع . وليس بي غير الرغبة فى تبيان
رأى قديم لى فى هذا الموضوع والسلام .

إسماعيل أحمد أدهم

(الاسكندرية)

للأدب العربى ، وجمله بالفعل لا بالقول من أنصار الروح !
إسمعوا كلمة الحق ، أيها الناس
إن الأستاذ أحمد أمين قال فى لغة العرب كلاماً لو قيل مثله
فى لغة الزوج لمد من المفتريات ، وكيف يكون تصحيح أغلاطه
ضرباً من المدون على الأمنين ؟
٣- أما الأستاذ محمد على عكاوى فسنرد عليه فى العدد المقبل .
وأما الفتنة التى ثارت بين الدكتور فارس والدكتور أدهم وأشير
فيها إلى اسمى عدة مرات فقد أكتب عنها كلمة بعد أسابيع
زكى مبارك

الأدب التحليلى والتربى

حضرة الأستاذ الفاضل محرر مجلة الرسالة :
تحية وسلاماً ، وبعد فقد بدت لى بعض الملاحظات وأنا أقرأ
ما كتبه الدكتور زكى مبارك أخيراً فى الرد على الأستاذ أحمد أمين
أجلها فيما يلى :

١ - يقول الدكتور زكى مبارك : (إن الطريقة
التحليلية عرفها شعراء العرب منذ أقدم المصور . وعليه) يريد
أحمد أمين (أن يرجع إلى معلقة طرفة ومعلقة ليبيد وعينية
ابن سويد ...) والرأى عندى أن زكى مبارك أخطأ فهم المقصود
من اصطلاح الأدب التحليلى ، وإلا لما أجاز لنفسه هذا القول .
فمعلقة طرفة ومعلقة ليبيد ، ليست من الأدب التحليلى فى شئ .
لأن التحليل - كما نعرفه ويعرفه كل الباحثين فى تاريخ الآداب -
هو رد الأشياء إلى أصولها الأولى ، وبيان تقومها بهذه الأصول
ووجه هذا التقوم . ومعلتنا طرفة وليبيد ليستا من ذلك فى شئ ،
وإنما الصفة الثابتة عليهما ، صفة الوصف التشرىحى . فطرفة مثلاً
يصف لك الجبل فى معلقته بدقة تشرىحية ، ولكن هذا الوصف
التشرىحى وإن نلخص لك التفاصيل فى دقة متناهية ، فهو بعبء
بعد ذلك كل البعد عن أن يظهر لك الجبل فى حياته الداخلية .
ذلك أن هذا الوصف التشرىحى يتقصه التجرد عن الذاتية من جهة
ثم إدخال عنصر الخيال فيها من جهة أخرى . ومن هنا جاء التصور
عن أن بطرق الشاعر الناحية التحليلية فى وصف الجبل . كذلك
يمكننا أن نقرر هذا الكلام فى شئ قليل من التعديل ليناسب
للقام حين نعرض لمعلقة ليبيد أو عينية ابن سويد ، أو غيرها ممن ذكرهم

حول ابن نجية وابن بطوطه

اطلعت في الرسالة القراء على كلمة للأستاذ محمد عمن البرازي يأخذ فيها على الشيخ الخالدي ما نقلته عنه من أن ابن بطوطه لم يدرك ابن تيمية ، وكان الشيخ قد ذكر هذا بنق ما حدثته به من قول ابن بطوطه إنه رأى ابن تيمية على منبر الجامع بدمشق يقول : إن الله تعالى ينزل إلى سماء الدنيا كنزولي هذا ، ونزل درجة من درج المنبر

فأما إدراك ابن بطوطه لابن تيمية فلا شك فيه كما قال الأستاذ البرازي . وقد وقع السهو في وضع كلمة يدرك مكان كلمة يلتقي . والكاتب القاضل يوافق الشيخ الخالدي في هذا وأنا مع إجلال الأستاذين لا أجد ما يحملني على تكذيب ابن بطوطه في أمر يدعي أنه رآه وسمعه . هــ الهلاب هــرام
رواية «عثمان في الزهر» - إلى ناقد الرسالة

سمعتنا مساء السبت الماضي « ٢١ / ١٠ / ١٩٣٩ » عن طريق الإذاعة اللاسلكية من مسرح « ديانا » بالإسكندرية ، رواية «عثمان في الهند» تأليف الأديب محمد شكرى ، وتمثيل الممثل الهزلى على الكسار ، ويسوءنى أن أقول : إن هذه الرواية ساقطة ، وهى أتفه من أن تشاهدأو تذاع أو تسمع !

ولم لك يا أخى سمعتها أو شاهدها فرأيت كيف بدت هزيلة فى فكرتها وفى موضوعها وأسلوبها وأغانها وفى مزاها ، ولولا وجود بشمة «قفشات» تخلفت القصة لرجحت أن يطالب مشاهدو الرواية بما دفعوا من قروش ، إذ لم يشهدوا رواية تذكر ، وإنما شهدوا نهريجاً مرهولاً ، كالذى يقوم به «الحواة والنور» فى الأحياء الفقيرة من العاصمة والأقاليم لقاء مليم أو مليمين

لقد جلسنا إلى المذياع وابتدأت الرواية ، وذهبتا نفنسى عن فكرة تدور عليها ، أو مغزى ترمى إليه ، فتنايمت الفصول والمناظر ، وأعلن المذيع انتهاء الرواية ، فدهشنا كما دهش الشاهدون بالسر ، فلم نسمع منهم هتافاً ولا نجية ، ولو على سبيل المجاملة !

لم نخرج الرواية عن سجة من الأغاني العادية ومعها سجة من «النكات والقفشات» . وليت الأغاني كانت جديدة ، أو جميلة ، أو قوية ؛ ولكنها كانت ثقيلة ، مملولة ، ممادة وإن ظهرت فى ألفاظ جديدة وشكل جديد ؛ واللحن المكرر يسأم وإن عرض من آخره ممكوساً بدل عرضه من أوله ... !

قد يقول قائل : إن الفرقة فرقة هزلية ، والرواية «كوميديّة» مضحكة ، وعلى ذلك فلا يشترط أن تتضمن الرواية فكرة أو ترى إلى مغزى ؛ وقائل هذا مخطئٌ بميد من روح المسرح جاهل لرسالته . فسواء كانت الرواية محزنة أو مضحكة ، وسواء كانت من «الدرام» أو «الكوميديّة» ، فإنها تستطيع - بل يجب - أن توضح ما يشاء المؤلف من أفكار ، وتعرض ما يشاء من مبادئ ، وتظهر ما يشاء من غرض

وقد تستطيع الرواية الهزلية بنكتها اللاذعة و «قفشاتها» المحركة ، أن تؤثر فى أفكارنا وفى عواطفنا وفى نفوسنا ، أكثر مما تؤثر الرواية المحزنة ؛ فإن النفوس أميل إلى الضحك ، وأولع بالهزل ، ومن هذه السبيل نستطيع أن ندخل إلى النفوس ما نشاء من آراء ومبادئ . وقد يستطيع الممثل الهزلى بسخريته واستهزائه وتهكمه ، أن يقف منا موقف الحكيم الفيلسوف ، فيهدى الضال ويرشد الخائر ، ويقوى الفضيلة ، ويحد من الطغیان !

لقد كانت رواية «عثمان فى الهند» التى نحن بسبيل نقدها ، تتحدث عن أن المرووف إذا فعله المرء وألقى به إلى البحر فإنه لا يضيع ، ولكن هل أستطيع حقاً - أو يستطيع من سمع أو شاهد الرواية - أن أقول إننى آمنت - بتأثير الرواية - بهذا المبدأ ؟ هل استطاعت الرواية حقاً أن تظهر هذا المبدأ الأخلاقى كأنه قضية مسلحة مقبولة ؟ الجواب : كلا ! ...

إن أكبر اللوم - كما أعتقد - يقع على مؤلف الرواية ، لأن الممثل يترسم خطاه ، ويتمسك بأسلوبه وطريقته ، ولو أن المؤلف أجاد التأليف لاستطاع أن يجيد الممثل التمثيل فنشهد الرواية الكاملة يا حسرة على المسرح المصرى ... لقد ظهر عدوه اللدود «السينما» وبدأ يغزو فى كل مكان وكل ميدان ، وكنا نتوقع من المسرح أن يشمر عن ساعده ، ويحمل سلاحه لمناضلة هذا العدو الجديد ، لكنى ثبت أنه جدير بالبقاء والحياة . ولكنه - مع الأسف - رضى من التهيئة بالإياب ، واستطاب الركود والجمول . وما دليلى على ذلك إلا إقامة أهله على تمثيل الروايات القديمة المكررة التى أكل عليها الدهر وشرب فإذا ما أقدموا على التجديد والتأليف جاءونا بالث البارد الذى لا يشبع روحاً ولا يرضى فناً ، ولا يتال فطرة من إعجاب أو تدير !

أحمد جمعة النعراوى



لا بد مما ليس منه بد حول كتاب بقلم الدكتور بشر فارس

« مباحث عربية » ، فرد آدم في الأعداد ٣١٧ و ٣٢٦ و ٣٢٨ .
و كنت أنا وغيري نرغب كيف يحاول آدم التنصل مما ألصقته به ،
فأخففت الرقابة .

كنت قد كتبت إن آدم « يخلق القول » . إذ يقول :
« يعتبر الباحث (يعني) كلمة البصيرة مقابلاً (يريد : فائزاً) إلى
intuition في ص ٥٧ من مباحث عربية » . وزدت أنه من
الغريب أني لم أثبت كلمة intuition إزاء كلمة البصيرة في الصفحة
المذكورة وقد أطلعت صاحب « الرسالة » ورئيس تحرير المقتطف
على ذلك ، فن أن جاء آدم بالكلمة الفرنسية ، وكيف جعلني
« أعتبر » ما يبطل هل أنا « معتبر » ؟

نعم كنت كتبت أن آدم « يرتجل المصادر » ودليلي أنه
استشهد بالإصحاح الرابع عشر من « سفر دانيال » من العهد القديم
للكتاب المقدس ، على حين أن « سفر دانيال » كله اثنا عشر
إصحاحاً فقط . فبينت كيف اقتبس آدم ذلك المرجع الوهمي من
كتاب « ملحق اللغتين » لمراد فرج ، وكيف سقط هذا المرجع
هناك من باب الغلط الطبقي — إذ الصواب الإصحاح الرابع —
فسطا عليه آدم من غير تحقيق ولا روية . ثم إنني أثبت بدليل
آخر بطلان أن آدم استشهد ، عند الكلام على أنساب العرب ،
بالجزء الثالث من « الفهرست » لابن النديم وعين الصفحة ١٨٧
فبعد أن نفيت احتمال غلط الطبع بينت أن « الفهرست » لم يخرج
إلا في جزء واحد ، وأن الصفحة التي عيها الرجل لا أثر فيها
لما استشهد به . وكان آدم قد أسند نص الاستشهاد إلى ابن حزم ،
فسألته من ابن حزم هذا وما كتابه ، ولابن حزم الشهور ستة
وثلاثون مؤلفاً ؟ فاستخارت من هذا كله أن آدم اقتبس المرجع
إلى « الفهرست » من كتاب من الكتب الحديثة من غير أن
راجع المظنة ، دأبه مع « سفر دانيال » . هذا وأخبرني من هو
أرسخ مني في العلم قدماً بأن ما استشهد به آدم إنما هو واردة في الجزء
الثالث من كتاب « بلوغ الأرب في معرفة أحوال العرب »
للألويسي . فانظر كيف يكون الإضطراب في تناول المراجع .

قال لي ناس — وأهل الفطنة كثير — : رأيك تشهر القلم
في وجه بعضهم إرادة الذود عن حي العلم ، إذ قلت (الرسالة
٣١٤) : « إن العلم في مصر أمسي شيئاً مقدماً له سدنته وله
حراسه ، فكيف يأخذنا القول بالظن والكلام المتحدى والجدال
المحكم والظاهر بالثبوت والدراية » . ونسحت لمن عن له التطاول
أن يطيل الروية ، وبصرت عواقب أمره « إذا هو أقبل
على الاشتغال بالعلم أو على نقد من توفر عليه ، لأن النقد لا ثمرة
فيه إذا حاد عن خدمة العلم وحده » . وهذا الناقد ينفضه كلامك
فيكتب مقالاً وثانياً وثالثاً ، وأنت معرض عنه وقد قلت كنتك
فسارت . فاعلم أن في عنقك أن تكشف عما يجب الكشف عنه
ما دام المستر ينفض فتزلق المناظرة على يديه إلى مباحكة .

قال لي ناس ... قلت : شهرت القلم من قبل للسبب الذي
تعرفونه ، فلما رأيت الرجل يلوي قلمه ويكابر ، قلت في نفسي :
هذا الوادي لا أنزل فيه ولا قبل لقلمي بالرتب في منحرفاته .
إن إسماعيل آدم تخرج في جامعة موسكو سنة ١٩٣٣ على قول
مجلة الحديث (حلب ١٩٣٨) ، وأنا في غير هذه الجامعة تخرجت ؛
وقد لقنني من أدبي أن ألزم طريق الحق كيفما دار وحيثما انقطع
ولا أدري كيف يكون التلقين في جامعة موسكو . فلم إن المناظرة
انزلت على يد الخصم إلى مباحكة ، فحسب اليوم أن أدون ما يؤيد قولكم

قلت كلمتي في « الرسالة » (١) بعد نقد آدم الأول لكتاب

(١) صحح فيها من ١٣٨٢ س ١٩٩ : الفصل الثالث من الباب الأول ، بدلا
من : الفصل الأول . الباب الثالث — واجم أيضا ردي في مقتطف أغسطس

بث إلى رسالة (اطلع عليها صاحب مجلة الرسالة ورئيس تحرير المقتطف) يقول فيها إنه لم يك يعلم شيئاً عن أولئك المسلمين ؟

— وأما مغالطة آدم ، فقد ينتها من قبل عند الكلام على ارتفاعه لعنوان كتاب جعل اسمه أول الأمر «مجموعة محاضرات دركاهم عن علم الاجتماع في السوربون» ، حتى إذا ضيقت عليه السالك قال : (الرسالة ٣١٧ وردى ٣٢٠) إن هذا الكتاب يجعل اسم «قواعد منهج علم الاجتماع» تحت عنوان شامل هو «أعمال السنة الاجتماعية» (وهي مجلة دورية) ، وقد حاول عبثاً أن يقحم كلمة «مجموعة» في هذين العنوانين. ثم إنه اعترف بمد ذلك أنه كان قد استند إلى ترجمة الكتاب بالإنجليزية. فكيف يناقشني — أول ما يناقشني — في الأسفل الفرنسي ويعين صفحات منه ؟

— وأما تحدى آدم في القول فيدخل تحته ما بدا له أن يكتب في جانب اللغة . والله ما أدري ما الذي استدرك الرجل إلى اقتحام النقد اللغوي ، وهو لا يزال يأخذ لفتنا عنا كما يقول (الرسالة ٣١٣ ص ٣٣١) ، وهو يريد الاعتذار من اقتباس تعبيرات لي : «إنني حين أكتب بالمرية فأنا أكتب بلغة غير لغتي الأصلية ، ومن هنا بعض ما يجرى على قلبي من التماير الخاصة بكتاب اليوم استدراكاً للمنى الذي في ذهني» . هذا ولا شك عندي أن القارى لمس ارتباك أسلوب آدم وركاكة عبارته واختلال مواقع ألفاظه ، وكثيراً ما قومت تعبيره ، وأنا ناظره حتى يفهمه القارى . وهيهات أن أجادل آدم فيما جاء به في نقده الثانى دفاعاً عن آرائه اللغوية الأولى . فقد نصحت له من قبل أن يقرأ النوع السابع والعشرين من «الزهر» للسيوطى حتى يتبين معنى «الترادف» ، ونصحت له فوق ذلك أن يراجع دواوين اللغة والمؤلفات الفلسفية في المرية والفرنسية جيداً لعله يعلم أن «الأخلاقيات» : (éthique بمعنى morale) شيء و «السلوك» (moralité) شيء آخر . ماذا أضع وأنا لا أملك إلا النصيحة ؟

وحسبى اليوم أن أبرز للقارى جانبين من نقد آدم الثانى في باب اللغة ، قال آدم (الرسالة ٣٢٦ ص ١٩٢٤) — وهو على كل قول قدير — «وليس جعلنا (يعنى نفسه) لفظة للتشابهة ناظرة إلى synonyme أفرنجياً بدليل (أضف : على) قصور في العلم باللغة . لأن التشابهة والتباينة (كذا والله !) من الألفاظ التى تنظر إلى synonyme» هـ . هذا وأنت تعلم أن لفظة

كثبت ذلك فأحجم آدم عن الدفاع ، أو قل أبى التسليم : أحياء أم مكابر ؟

أما نقد آدم الثانى فما لا يلتفت إليه ؛ فيه عناد ومغالطة وتحدٍ وعود إلى اختلاق القول وتهويل وتقد عن هووى . والله يعلم أنى لست ممن يمتيط الكلام ويرسل التهمة ؛ فرجئ من القارى أن يلمس بعض الأدلة :

-- أما العناد فى إصرار آدم على أن المسلمين الذين اعتدبت إليهم فى فنلندة سنة ١٩٣٤ لم رحلوا إليها عقب الثورة البلشفية فى روسية ، على حسب ما أثبتت نقلاً عن هؤلاء المسلمين أنفسهم واستناداً إلى بيان موظفى الحكومة الفنلندية . إن آدم يحملنا على أن نظن أن أولئك المسلمين من سلالة طائفة من الترك هبطوا فنلندة فى «القرن السادس عشر للميلاد» ، وحقته هنا أن مدينة «توركو» الفنلندية تشتق اسمها من هؤلاء الترك . فرددت على هذا قلت : إن مدينة «توركو» تصمد إلى المائة الرابعة عشرة ، واستشهدت فيما استشهدت به بدائرة المعارف البريطانية . ولكن آدم لم يدفع شهادة دائرة المعارف البريطانية — ولعل هذا السفر مما لا يعول عليه فى جامعة موسكو — بل عاد إلى تشكيكه فى تاريخ هجرة أولئك المسلمين ، وقام يستند إلى كتب ألفها علماء من روسية ليبرهن على أن جماعة من الترك رحلوا إلى فنلندة قبل الثورة البلشفية ، وأن أسرم مشهور .

وحسبى اليوم أن أنقل هنا رسالة بعث بها إلى رأس المستشرقين فى روسية ، وهو الأستاذ كراتشكوفسكى أستاذ المرية وآدابها فى جامعة لفسجراد (وهى غير جامعة موسكو ، كما يعرف آدم نفسه) ومن أعضاء الأكاديمية الروسية فيها ، (وقد اطلع صاحب مجلة «الرسالة» ورئيس تحرير المقتطف على تلك الرسالة) ونصها :

«سيدى الأستاذ الفاضل ، سلاماً واحتراماً وشكراً على ما أنعمتم على به من رسالتكم اللطيفة عن أحوال المسلمين فى فنلندة ، وقد قرأتها بكل إيمان ولذة فى مجلة الدراسات الإسلامية ، ولكم الفضل فى لفت أنظار العلماء إلى هذه الراوية من العالم الإسلامى الحاضر» . هـ وعلى هذا فقد شهد شاهد من أهله ، وأى شاهد !

وهل نمة حاجة بعد ذلك إلى أن أخبرك بأن «مجلة الدراسات الإسلامية» التى يخرجها المستشرق ماسينيون فى باريس نشرت حديثي عن أولئك المسلمين على أنه «اكتشاف» ، نشرته بالفرنسية سنة ١٩٣٤ قبل أن أنقله إلى لغتنا فى «مباحث عربية» ؟ أو إلى أن أخبرك بأن المستشرق جيب Gibb من أساتذة جامعة أكسفورد

ما ذهبت إليه هنالك مع زيادة في سياقة النصوص وإفاضة في عرضها؛ ولا حول ولا قوة إلا بالله ! وحسبك موازنة ما جاء في كتابي الفرنسي (ص ٣٠ - ٣٢) بما جاء في مباحث عربية (ص ٧٢ - ٧٤) وقد اطلع على ذلك صاحب مجلة الرسالة ورئيس تحرير المنتطف - وأما تهويل آدم فيدل عليه ما تقدم بك من أرتجاله للمصادر، وإن قال من قبل متواضعا (الرسالة ٣١١ ص ١٢٢٥) : « أظن أن الدكتور بشر فارس لا ينكر علينا أننا أكثر الكاتبيين في العربية استقصاء للمصادر » . ثم دعني أخبرك بأن آدم سلط قلمه ثانية على مبحثي في الروءة فاستنرق نقده ثلاث صفحات من الرسالة (٣٢٨) . ولما رأيت ذلك قلت في نفسي : لعل الناقد يدفع ما ذهبت إليه بتضميف النصوص التي استخرجتها وهي تزيد على ثلاثمائة سواء تصرح بها أو تلمحها ، أو لعله يسقط مبحثي بالظن في المراجع التي عولت عليها وهي تقارب المائة . ذلك ما يرقبه الناس من الناقد الثبت فيما أعلم . فاذا أصبت في تلك الصفحات الثلاث ؟ جاني آدم - وحياتك - بنصوصي دون غيرها ، خرفها عن مواضعها ، وقدم من سياقتها وأخر ، وحملها ما لا تحمل ثم استخلص من ذلك التشويش أي أبعد ما يكون عن البحث اللغوي البسيط . بالله ثم بالله لم يأت بنص من عنده ، ولو بنص واحد ؟ وأظرف من هذا أنه أثبت مطلق النصوص في نقده ناقلا إليها من المراجع المثبتة في هوامش كتابي . ألا من يقول لي ما الذي يدعوه إلى أن يدون مثلا : « كتاب الأردبيلي مخطوط في آيا سوفيا رقم ٣٠٤٩ وهو مخطوط في التصوف كما وصف ذلك الأستاذ تيشنر في مبحثه المعنون باسم (هنا العنوان الألماني) ، والمنشور بمجلة Der Islam التي تصدر عن هيرج مجلد ٢٤ ص ٥٨ » ، ما يدعوه إلى مثل هذا التعالم ، وكل مادونه مثبت في مباحث عربية (ص ٥٩ المتن والحاشية) ؟ وعلى هذا ما دونه بشأن كتاب جولدتسيهر ، وكتاب المرض عند عرب الجاهلية (راجع « مباحث ... » ص ٧٢ ، ٧٤) . وخير الأستاذ آدم أن يمدل عن التعالم بعد اليوم ، فلربما حفر حفرة وقع فيها . من ذلك الحفرة التي حفرها ، وهو يسطو « على ملثقي اللتين » لمراد فرج ، ومن ذلك أيضا قوله (الرسالة ٣٢٨ ص ١٩٩٥) : « المعنى الحقيقي réelle » ، وإليته قنع بالسطو على التركيب العربي وحده ، (وهو في « مباحث عربية » ص ٦٠) ! إلا أن وسوسة التهويل غوته فزاد كلمة فرنسية réelle في صيغتها المؤنثة . فلم يؤثها في نقده وهي واردة فيه من غير موصوفها ؟ القصة أن آدم نسب الموصوف في طيات « مباحث عربية » وهو définition

synonyme تفيد مفاد كلمة « المترادف » عندنا . فبالله كيف تكون الألفاظ التشابهية والمتباينة ناظرة معا إلى المترادفة ، وبين التشابه والمتباين ما بين الأبيض والأسود ؟ - ثم قال آدم (الرسالة ٣٢٦ ص ١٩٩٦) : « أما عن مجيء هذه الروايات (الخاصة بالروءة) من الجاهلية أو عدم مجيئها ، فلا يؤثر على (يريد : في) القضية في شيء ، لأن جلها أتى من صدر الإسلام ، والعربية لم تتغير (يريد : تتغير ؛ قد والله سئمت تهذيب أسلوب الرجل) فلا معنى للاحتجاج بأنها ليست (يعني الروايات) من الجاهلية ، وإذن يبقى معنا لفظة الروءة نازعة منزع السيادة في الجاهلية وصدر الإسلام ، بمكس ما حاول أن يوم القاري بطرق ملتوية الدكتور بشر في مباحثه العربية » ا هـ . فهل للأستاذ الدكتور آدم أن يراجع في « الصحابي » لابن فارس بابا لطيفا قريب المثال عنوانه « الأسباب الإسلامية » ليتبين له أن العربية اتفق لها أن « تتغير » كما يقول ، بانتقال أهلها من الجاهلية إلى الإسلام إذ « حالت أحوال ، وأبطلت أمور ، وتقلت من اللغة ألفاظ من مواضع إلى مواضع أخرى . فمنى الآخر الأول » . ليراجع الأستاذ الدكتور آدم ذلك الباب ، فيه إليه حاجة ، وليطمئن إلى أن ابن فارس لا « يوم القاري » بطرق ملتوية « مثل بشر فارس - وأما عود آدم إلى اختلاق القول فقصة أن الرجل قال (الرسالة ٣٢٨ ص ١٩٩٥) إلى ألفت رسالة بالفرنسية عنوانها « المرض عند عرب الجاهلية » وموضوعها أن أخلاق عرب الجاهلية تندرج تحت معنى المرض ، ثم زاد « ولما كان المستشرق جولدتسيهر Goldziher قد كتب فصلا كاملا عن الروءة ذهب فيه إلى أن الروءة كانت تنزل منزلة القضية عند عرب الجاهلية . فقد اضطر الدكتور بشر أن يعود عام (يريد : سنة) ١٩٣٧ ليتناقش رأي جولدتسيهر فكتب مادة مروءة في تكملة دائرة المعارف الإسلامية ثم توسع بالمادة فكان منها موضوع مبحث الروءة من كتاب مباحث عربية » ا هـ . والرد على هذا أن كتابي « المرض عند عرب الجاهلية » مطبوع ومتداول ، وهو موجود في مصر ، في دار الكتب مثالا وعند نفر من علمائنا وكتابنا . فن ذا الذي يقول إنني لم أناقش في هذا الكتاب - وهو الرسالة التي نلت بها شهادة الدكتوراه من السوربون - رأي جولدتسيهر ومن تلاؤه من المستشرقين ؟ إنني لم أحول في مبحثي الذي نشرته في دائرة المعارف الإسلامية الخارجية في هولندا ولا في مبحثي المدرج في مباحث عربية عما جاء في كتاب المرض عند عرب الجاهلية . إن ما ذهبت إليه هنا هو

البحث (غريب ، غريب ١) والمآخذ التي أخذناها على أهميتها لا تتأثر من قيمة البحوث ولا من الجهد العلمي المبذول فيه . والواقع أن الدكتور بشر فارس شق الطريق للبحث العلمي الجدي (المقول ١) ولو لم يكن له غير هذا الجهد لكان ذلك التقدير . إسماعيل أحمد آدم » (الرسالة ٣١٢ ص ١٢٧٥)

إن السر في هذه الردة أني آدم كتب نقده الثاني وهو ناقم حائق ، لأن يثبت في المقطع (أغسطس) والرسالة (٣١٤) كيف يجتلب النقد اجتلاباً ويربجل المصادر ويتحدى في القول ويتسلم فيزلق إلى الاعتساف والغمز . ولم أجد بداً حينئذ من تبين كل هذا - على ما قال آدم في خاتمة نقده - حتى تستقيم موازين النقد عندنا ويترجر المهاجم على العلم من غير باه . فلما عجز الأستاذ الدكتور آدم عن دفع البينة فزع إلى الماخذ والمهاجرة ، قطع الله الحزازات التي تأكل النفس !

وإن قال آدم (وهو على كل قول قدير) : إن له أن ينكر رأياً دونه فيستبدل به ضده ، بعد مضي أربعة أشهر (والحر في مصر شديد ، يبس كل شيء) ، قلت ما دمت تناظر في العلم كأنك تدور في السياسة على الطريقة الحديثة ، فخذ شهادة أخرى ممن يُجمل ويعتد به من « أهلك » ، وهي رسالة بالعربية بعث بها إلى الأستاذ كراتشكوفسكي ، وقد اطلع عليها صاحب مجلة الرسالة ورئيس تحرير المقطف : « سيدى العزيز الفاضل . سلاماً واحتراماً وشكراً لكم على إرسال كتابكم الجديد «مباحث عربية» وقد قرأته في هذه الأيام أيام العطلة المدرسية ، وانتفعت منه كثيراً . لا يخفى عليكم أن في قراءته بعض صعوبة على من لم يتعود طريقاً علمياً صرفاً في البحث والاستقراء ومع ذلك في الكتاب درس مهم وخطوة جديدة في سبيل ترقية العلم العربى الحديث ، عسى أن ينتفع بها أبناء العربية في كل أقطارها . حتى بدعة الرموز ، الرموز الاختزالية رأيتها في مكانها وهي بدعة مستحسنة ، ولا يتمسر إدراكها واستعمالها على كل من يتعمق فيها دقتين . وفي الإجمال قد خدمتم العلم والآداب بهذا الكتاب الجديد خدمة تذكر وتشكر ودمتم على مساعدكم الحميدة والتجاح حليفكم وذوو العقول السليمة في الشرق والغرب أصدقائكم . أغناطيوس كراتشكوفسكي ، الروسى » أ - ألا حسي صداقة « المقول السليمة » !

وبعد فهذه كلمة ثانية ، أرسلها مكرهاً ، ولكنها رعاية العلم الحق وإقامة النقد الصحيح ولن أعود إلى مثاب مع إسماعيل أحمد آدم ، فإن قلمي لشغول عن مباحثته بما هو أجل شأنًا وأعم نقلاً . ب. ف.

(أى الشريف) فجاءت السفرة مبتورة ، ولم يقطن آدم إلى وجوب تذكرها حتى ترد صيغة الإطلاق . ولو كان أسند كل هذا إلى لكان خرج من ظنة السطو . إلا أنها الوسوسات ، لعاف الله بنا - وأما نقد آدم عن هوئى مبيئت في النفس فواضح في عناده عند الكلام على مسلمي فنلندة . وكان قد اجتلب النقد اجتلاباً من قبل ثم عاد فذهب في اللجاج ، على ما قدمت ، لأنه - هو المتخرج في موسكو بعد سنة ١٩١٨ - يريد أن يجعلنا نرتاب في أن نقرأ من الناس بل من المسلمين بخطوطهم أن يقرأوا من الثورة البلشفية (أو « الثورة الاشتراكية الكبرى » كما يسميها هو : الرسالة ٣١١ ص ١٢٣٠) .

وأوضح من هذا أن آدم خرج من نقده الثاني بهذه النتيجة : « ظهرت عقلية الدكتور بشر الشككية بأجلى مظاهرها وتبين لنا كيف أن هذه الشككية مساقة إلى أخطاء في البحث لا يقع فيها من له دراية بسيطة بالبحث اللغوى المستقيم (يعنى نفسه طبعاً) . والواقع أن بحث الدكتور بشر في الروءة ضعيف لا يثبت على نقد ولا يمكن أن يواجه مراجعة علمية صحيحة » ونحن لا أحب أن أذكر آدم بأن مبحث الروءة نشر من قبل بالفرنسية والإنجليزية والألمانية في دائرة المعارف الإسلامية الخارجة في هولندة ولم يظفر بثقل هذا الحكم . ثم لا أحب أن أستشهد بأراء من كتب عندنا في « مباحث عربية » مثل العلامة الأب الكرملى ، والأديب المترسل الأستاذ المازنى ، ومدرسين من الجامعة المصرية وغيرهم . فلما قال آدم (وهو على كل قول قدير) : إن هؤلاء وأشباههم لا « دراية لهم بالبحث اللغوى المستقيم » . ثم لا أحب أن أطلعه على ما قاله المستشرق بروكلى في الجزء الثالث من تكملة تاريخ الآداب العربية ، فلربما قال : إن بروكلى لا يستطيع « مراجعة علمية صحيحة » . بل ليأذن لي الأستاذ الدكتور آدم أن أدون اليوم حرفاً لحرف ما قاله في نقده الأول لكتابه :

« وفي هذا المبحث (مبحث الروءة) يبرز الباحث (يعنىنى مع الأسف) رجلاً مدققاً عرض للموضوع في إحاطة عجيبية » (الرسالة ٣١٢ ص ١٢٧٤)

ثم هذه خاتمة نقده الأول : « هذا هو كتاب مباحث عربية . وهو كتاب فريد في موضوعه وفي نهج بحثه وفي منجى تحقيقه ، يدل على أن صاحبه صاحب ذهنية علمية منزهة ، يتصدى للموضوعات على أساس من الأصالة والفروع مع دراية نامة بأساليب